

NAXI PICTOGRAPHS COPYBOOK



ナーシー族ドンバ象形文字法帖

作者: 和力民

翻译: 赵庆莲 陈应和

云南民族出版社

NAXI PICTOGRAPHS COPYBOOK



NAXI PICTOGRAPHS COPYBOOK

ISBN 7-5367-2127-7



9 787536 721272 >

ISBN 7-5367-2127-7/H·92

定价: 13.00 元

纳西象形文字字帖

NAXI PICTOGRAPHS COPYBOOK

ナーシー族ドンバ象形文字法帖

作 者 和力民

翻 译 赵庆莲 陈应和

云南民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

纳西东巴象形文字字帖/和力民著;赵庆莲,陈应和译.—昆明:云南民族出版社,2000

ISBN 7-5367-2127-7

I. 纳… II. ①和… ②赵… ③陈… III. 纳西族—象形文字—法帖—中国 IV. J292.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 88624 号

作 者: 和力民

英文翻译: 赵庆莲

日文翻译: 陈应和

责任编辑: 郑卫东

封面设计: 葛伟征

出版发行: 云南民族出版社 (昆明市大观路 94 号)

印 刷: 云南新华印刷三厂

版次印次: 2003 年 5 月第 1 版第 3 次

开 本: 850×1168 1/24

印 张: 7.25

印 数: 10001—16000

定 价: 15.00 元

ISBN 7-5367-2127-7/H·92

序 言

纳西族先民在历史上创制了两种古文字，一种是东巴图画象形文字，一种是格巴符号标音文字，东巴图画象形文字产生较早，覆盖地域和应用范围较广。卷帙浩繁的纳西族东巴教典籍，主要是用东巴图画象形文字书写下来的。在古代，东巴文主要是靠纳西族东巴教的祭司东巴传承下来。东巴文主要用于书写东巴教的典籍和木牌。此外，还用于生产生活中的记帐、记事、书信等。东巴掌握这种文字，并用这种文字为社会服务。所以，东巴就是古代纳西族社会里的知识分子。

纳西族称东巴图画象形文字为“桑究鲁究”。“桑”即木，“鲁”即石，“究”即符号标记。其意为：绘在木头和石头上的符号标记。这说明这种文字创始之初是绘在木头和石头上的。后来，纳西先民用山棉树皮和构树皮制造东巴土纸，就把这种文字书写在土纸上。历史上的东巴用松明烟和续断根泡制墨水，装在陶瓶或小铜壶里，用竹子削制竹笔，用以书写东巴典籍。在丽江县的大具、宝山、鸣音一带，曾使用自制的铜笔和铁笔书写东巴典籍。不同的笔书写出来的东巴典籍，有其不同的风格和韵味。

书无定法。历史上一代代的东巴，都不脱离世俗的生产生活。他们学习和书写东巴经典，都是在劳作之余。东巴教没有统一的宗教社团组织，各地东巴的传承主要是以父子或师徒形式进行。所以在长期的传承过程中，各地纳西族东巴文典籍具有本地区的书写风格。如丽江县的丽江坝(金山、黄山、白沙)、六区片(大具、鸣音、宝山、奉科)、五区片(鲁甸、塔城)，中甸县的白地，木里县的俄亚、依占，宁蒗县的油米等，各有自己的书写特色。不同的书写风格丰富了东巴文字的审美内涵。

在长期的书写实践中，各地东巴根据东巴文字象形的基本特征和运笔书写的习惯顺序，逐渐形成了一些基本的书写方法和布局格式。譬如，在抄写经文时，基本上是从上到下，从左到右的书写格式。每写完一句或一段，就用竖线隔开。在一页纸面上分三行或四行，先从左到右书写第一行，再写第二行，依次书写。写完正页，再书写背页，如此循环。在每一格里，文字布局也有讲究，一般是根据经文内容的诵读方便和视觉美感，以及省略书写的要求来安排布局。一般的书写和诵唱顺序还是从上到下从左到右。每一个东巴文字的书写笔划顺

序，虽各地有些差异，但基本方法是共通的。譬如，动物字，一般先绘眼睛，再绘嘴巴，后绘角、耳及身体其他部分。一般字按从上到下，从左到右的顺序书写。如天、云、雨、人。有的字先绘外部主体轮廓，再绘局部细节，如脸、头。有的组合字，先绘主体，再绘附加符号，如恳求、走、丢、下来。有些难写的组合字，先写笔划复杂的字符，再写较易的字符，如栖。有的字是从里到外书写，如日、松石、羊毛、镜。有的字是从外到里书写，如簸箕、牙齿、犁轭、箩。有的字是从中到上到下，或从中到左到右书写。如大蒜、生姜、耳。总之，东巴文字是有其书写规律和方法的。要写好东巴文字，一是要掌握好每个字的笔划顺序，二是要写好每个字的基本特征。纳西族谚语云，不会书写时要先学好书写方法，学会书写方法后就要提高书写水平，提高书写水平后就要加快书写速度。这也是学习书写东巴文字的基本步骤。

近几年，学习东巴文字的人日趋增多。许多人面对东巴文，望而生畏，不知如何书写。一些人采取依样画葫芦的方式书写东巴文，由于不掌握笔划顺序，书写不得要领。此书面对的读者对象，就是广大热爱纳西族东巴文化、愿意学习和书写东巴文字的朋友们。书写这本书的目的就是为广大东巴文化爱好者和学习者传授基本的书写方法和字形、字音、字义。

本书的编写体例如下：

一、全书按照普通常用、读音确认、字意明白的选字原则，共收 1008 个东巴图画象形文字。

二、全书所收文字，分为五大类。1. 天文地理，收 156 字。2. 植物动物，收 214 字。3. 人体人文，收 280 字。4. 生产生活用具，收 256 字。5. 宗教神灵，收 102 字。各类依次排列。

三、本书采用较规范的通用字体。行文中，先列出全字，再按笔划顺序分步书写。一个字少则一步完成，多则四步完成。













四、本书采用宽式国际音标记音，语音以丽江坝语音为主，声调用数字标调。













五、本书为字帖，主要注重字形书写，释义以简略为原则，简明标出每一个字的本义、主要引申义和假借义。不作字典式的详释。

六、为方便国外读者，每字释文后附英、日译文。

和 力 民

2001 年 1 月于丽江东巴文化研究所

 <p>mw³³ 天、万</p>	 <p>sky; ten thousand 天、万</p>
 <p>bi³³, ni³³ me³³, ni³³ 日、日子</p>	 <p>sun; day 日、日日</p>
 <p>br³³, ni³³ me³³ k' w³³ 日、阳光</p>	 <p>sun; sunlight 日、太陽の光</p>
 <p>ni³³ me³³ gy²¹ 日落</p>	 <p>sunset 日が沈む</p>
 <p>le²¹, he³³ me³³, he³³ 月、月份</p>	 <p>moon; month 月、月</p>
 <p>le²¹, he³³ me³³ k' w³³ 月、月光</p>	 <p>moon; moonlight 月、月の光り</p>

 <p>ha⁵⁵ 晚上</p>	 <p>evening 夜</p>
 <p>hu²¹ 夜晚</p>	 <p>night 深夜</p>
 <p>ma³³ 暮、不</p>	 <p>dusk; no 日が暮れる、いいえ、ノー</p>
 <p>kuu²¹ 星</p>	 <p>star 星</p>
 <p>sɿ³³ l' o²¹ 三星</p>	 <p>Orion's Belt 三つの星</p>
 <p>za²¹ 饶星</p>	 <p>planet 星</p>



zy²¹ 蕊星



a star 星



ku²¹ w³³ 占星



lucky star めでたい星



tɕi²¹ 云



cloud 雲



hər³³ 风



wind 風



be³³ 雪















snow 雪


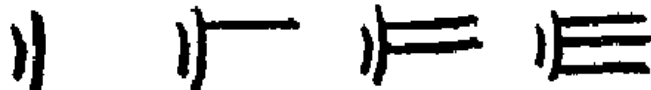




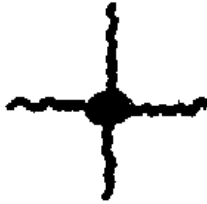


















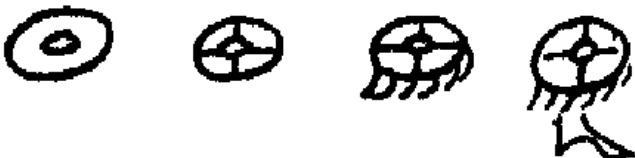
hu²¹ 雨



























rain 雨













 <p>dzər³³ 露</p>	 <p>dew 露</p>
 <p>ɲi⁵⁵ p'ər²¹ 霜</p>	 <p>frost 霜</p>
 <p>dzo³³ 雹</p>	 <p>hail 雹</p>
 <p>mur³³ luw⁵⁵ dzi²¹ t'w²¹ 彩虹</p>	 <p>rainbow 虹</p>
 <p>ts'y⁵⁵ gæ³³ miə²¹ 电</p>	 <p>electricity; lightning 電</p>
 <p>hər³³ to³³ lo²¹ 旋风</p>	 <p>whirlwind 旋風</p>













 <p>sa⁵⁵ 气</p>	 <p>breath 气</p>
 <p>sa⁵⁵ 汽</p>	 <p>steam; vapour 蒸気</p>
 <p>bu³³ 亮、光</p>	 <p>bright; light 明るい、光</p>
 <p>na²¹fv⁵⁵ 黑暗</p>	 <p>darkness 暗い</p>
 <p>mũ³³t⁴v³³ 晴天</p>	 <p>fine day 晴れ</p>
 <p>mũ³³dza³³ 阴天</p>	 <p>cloudy day 曇り</p>










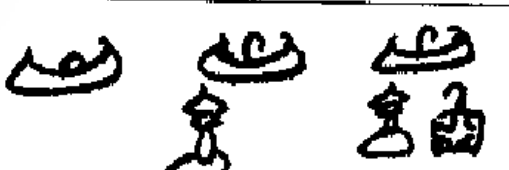
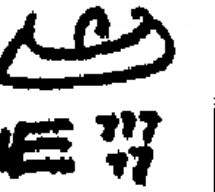
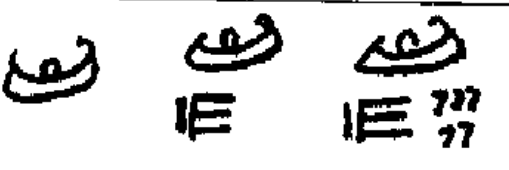
 <p>ni¹³ me³³ ɬai² nu³³ ly⁵⁵ 云遮日</p>	 <p>The sun is hidden by cloud 雲が太陽を覆った</p>
 <p>bu³³ 明、亮</p>	 <p>bright 明るい、輝く</p>
 <p>ku² dzɿ²¹ mu³³ ʂər⁵⁵ 繁星满天</p>	 <p>a sky replete with stars 散りばめられたような星が空一杯に広がっている</p>
 <p>ku² ɬɛ⁴ ər³³ 隕星</p>	 <p>aerolite; meteor 流星</p>
 <p>mu³³ ly⁵⁵ ly³³ 天揺動</p>	 <p>the heaven shakes 空が揺れる</p>
 <p>ba²¹ k⁴ w³³ 阳光</p>	 <p>sunlight 太陽の光</p>


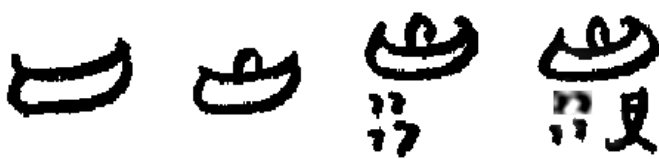










 <p>ba²¹dʒər⁵⁵ 晒太阳</p>	 <p>to warm oneself by the sun 日向ぼっこをする</p>
 <p>pv² 晒干</p>	 <p>to be dry in the sun 乾かす</p>
 <p>he³³me³³k'w³³ 月光</p>	 <p>moonlight 月の光</p>
 <p>so²¹ 晨</p>	 <p>dawn; morning 朝</p>
 <p>mu³³gv³³ 打雷</p>	 <p>to thunder 雷が鳴る</p>
 <p>gae³³miə²¹ts'ɿ⁵⁵do⁵⁵ 电光四射</p>	 <p>lightning 電光を四方に放つ</p>


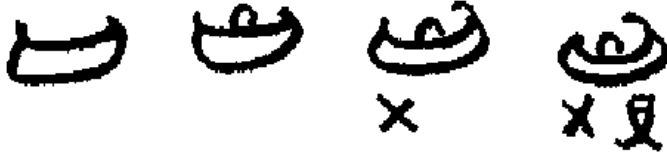





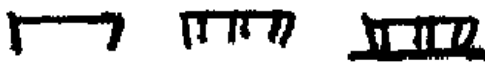

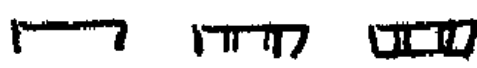


 <p>ɬɕi⁵⁵ sər³³ 雾</p>	 <p>fog 霧</p>
 <p>sər³³ ho³⁵ 北斗星</p>	 <p>the Dipper 北斗星</p>
 <p>ts⁵⁵ ua⁴⁵ ts⁵⁵ ə² 昂星</p>	 <p>the eighteenth of the twenty - eight constellations すぼる</p>
 <p>k⁵⁵ v⁵⁵ w³³ 长庚星</p>	 <p>evening star; Venus 宵の明星</p>
 <p>so³³ w³³ 启明星</p>	 <p>morning star; Venus 明けの明星</p>
 <p>bi³³ t⁵⁵ v³³, ɲa³³ me³³ bu² kv³³ t⁵⁵ v³³ 日出、日出于坡上</p>	 <p>sunrise 日が出る、日が山の上から出る</p>


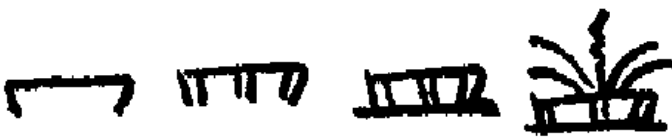

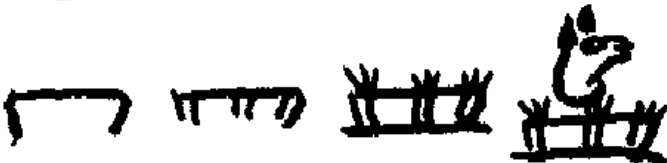

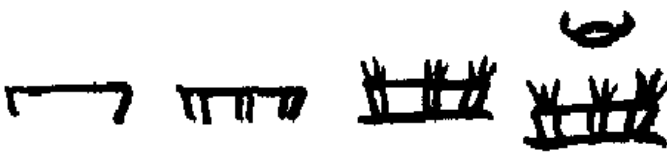






 <p>li³³gv², ni³³me³³bu³³t⁴o³¹gv² 日落、日落于坡后</p>	 <p>sunset 日が沈む、日が山の後ろに沈む</p>
 <p>le³t⁴v³³, he³³me³³bu²¹kv³³t⁴v³³ 月出、月出于坡上</p>	 <p>moonrise 月が出る、月が山の上から出る</p>
 <p>le³gv²¹, he³³me³³bu³³t⁴o²¹gv² 月落、月落于坡后</p>	 <p>the moon disappears 月が沈む、月が山の後ろに沈む</p>
 <p>ni³³me³³k⁴u⁵⁵ 日蚀</p>	 <p>solar eclipse 日食</p>
 <p>he³³me³³k⁴u⁵⁵ 月蚀</p>	 <p>lunar eclipse 月食</p>
 <p>dz² 时</p>	 <p>time 時</p>


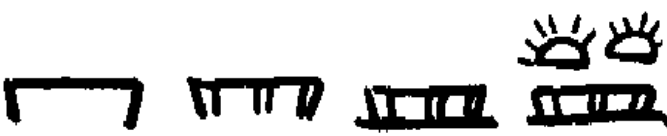

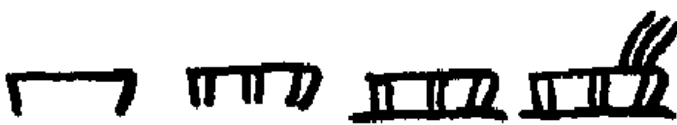

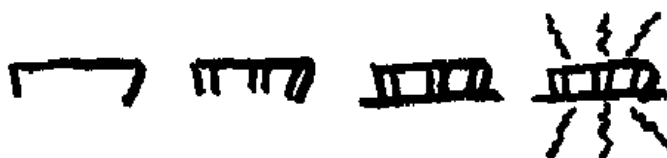

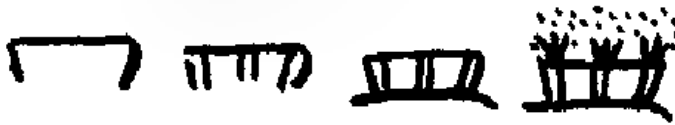



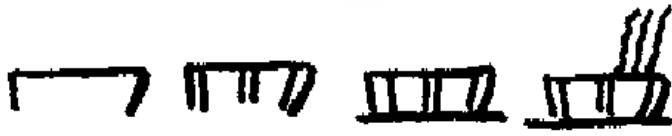
 <p>k'v⁵⁵ 年</p>	 <p>year 年</p>
 <p>tɕy⁵⁵tɕ' u²¹ 最初、始</p>	 <p>beginning 最初、始め</p>
 <p>mæ⁵⁵tər⁵⁵ 结尾、末</p>	 <p>end 終わり、末</p>
 <p>mɯ³³sɿ⁵⁵ 早晨</p>	 <p>morning 朝</p>
 <p>ts'e³³do² 初、月初</p>	 <p>beginning of a month 始め、月の始め</p>
 <p>mɯ³³ɲɿ²¹ 春</p>	 <p>spring 春</p>


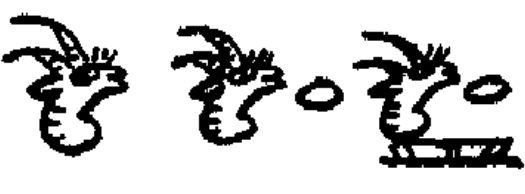

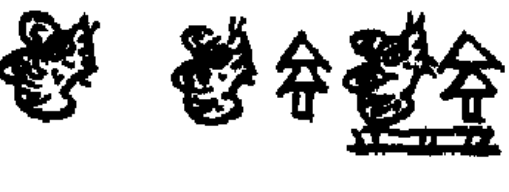







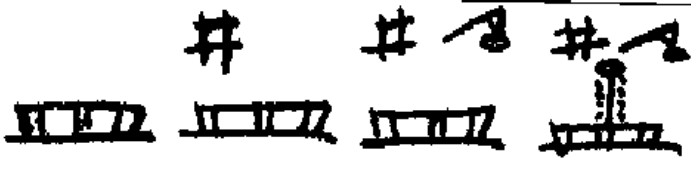
 <p>mu¹¹ ɬu² 夏</p>	 <p>summer 夏</p>
 <p>mu¹³ ʈɕ' v⁵⁵ 秋</p>	 <p>autumn 秋</p>
 <p>mu¹¹ ʈɕ' ɿ³¹ 冬</p>	 <p>winter 冬</p>
 <p>ia² pe² 正月</p>	 <p>the first month of the lunar year 正月</p>
 <p>he¹¹ dʒə³³ 二月</p>	 <p>the second month of the lunar year 二月</p>
 <p>sa⁵⁵ ua³ 三月</p>	 <p>the third month of the lunar year 三月</p>

 <p>lu⁵⁵me³³ 四月</p>	 <p>the forth month of the lunar year 四月</p>
 <p>ua⁵⁵me³³ 五月</p>	 <p>the fifth month of the lunar year 五月</p>
 <p>tɕ'ua⁵⁵me³³ 六月</p>	 <p>the sixth month of the lunar year 六月</p>
 <p>sæ³³me³³ 七月</p>	 <p>the seventh month of the lunar year 七月</p>
 <p>hua⁵⁵me³³ 八月</p>	 <p>the eighth month of the lunar year 八月</p>
 <p>gua³³me³³ 九月</p>	 <p>the ninth month of the lunar year 九月</p>

 <p>ts' e² me¹¹ 十月</p>	 <p>the tenth month of the lunar year 十月</p>
 <p>ts' e² da¹¹ 十一月</p>	 <p>the eleventh month of the lunar year 十一月</p>
 <p>da³³ ua¹¹ 十二月</p>	 <p>the twelfth month of the lunar year 十二月</p>
 <p>dy² 大地</p>	 <p>land; earth 大地</p>
 <p>lu³³ 土地</p>	 <p>field; farmland 土地</p>
 <p>ts³³ 土</p>	 <p>soil 土</p>

 <p>zɿ³³dzə²¹la³³lər³³dy² 青草茂盛的辽阔大地</p>	 <p>the land growing green grass 青い草が茂る広々な大地</p>
 <p>dzi³³dzə²¹la³³lər³³dy² 有人类的辽阔大地</p>	 <p>on the land where human live 人間がいる大地</p>
 <p>lu³³k'o⁵⁵ 田间</p>	 <p>in the fields 田中</p>
 <p>lu⁵⁵dæ² 秧田</p>	 <p>rice seedling field 苗代</p>
 <p>k'o³³ho³³ 深洞</p>	 <p>deep hole 深い穴</p>
 <p>lu³³bu³³ 田埂</p>	 <p>a low bank of earth between fields 畦</p>

 <p>k'w²¹lw³³ 开荒地</p>	 <p>cultivate wasteland 荒地を開墾する</p>
 <p>də²lw³³ 沃田</p>	 <p>fertile land 肥える水田</p>
 <p>lw³³ly⁵⁵ly³³ 地震</p>	 <p>earthquake 地震</p>
 <p>zə²¹y²dy²ə⁵⁵ 青草长满大地</p>	 <p>grass land 青草が大地に一杯生える</p>
 <p>lw³³h² 地崩</p>	 <p>a underground terrestrial explosion 大地が崩れる</p>
 <p>lw³³sa⁵⁵ 地气</p>	 <p>land steam 地表の水蒸気</p>

 <p>i³³gv⁵⁵dy² 丽江坝</p>	 <p>Lijiang basin 麗江平地</p>
 <p>la³³t⁴a⁵⁵dy²¹ 盐源左所</p>	 <p>Yanyuan, Zuosuo (place name) 塩源左所</p>
 <p>ly³³dy²¹ 永宁</p>	 <p>Yongning 永寧</p>
 <p>bər³³dər³³ 白地</p>	 <p>Baidi 白地</p>
 <p>ku³³dy² 东坝</p>	 <p>eastern basin 東にある平地</p>
 <p>gu²¹be³³dzɿ³³ 丽江古城</p>	 <p>the ancient town of Lijiang 麗江古城</p>



ɕy²¹ 山



mountain 山



bu²¹ 坡



hillside; slope 坂



to⁵⁵ 山坡



hillock 山腹



ua³³ 山坡、山寨



village 山にある村



ko²¹ 高山草原




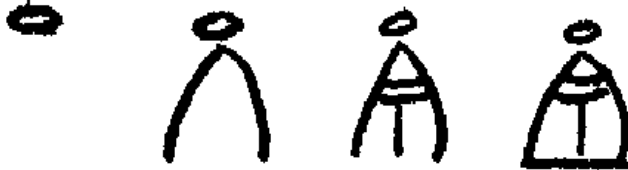





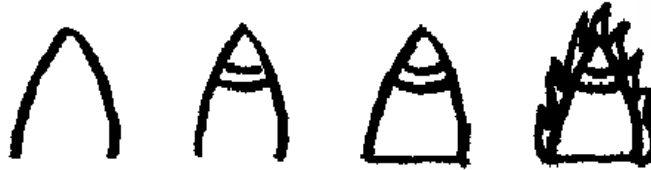




high alpine meadow 高い山にある草原



























so³³ 山峰




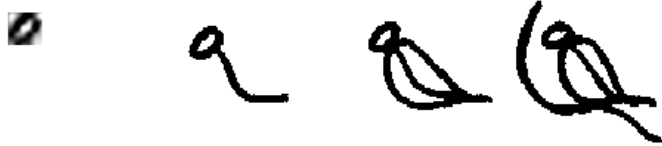






















peak 峰

 dzy ²¹ kv ¹¹ 山上	 on the mountain 山の頂上
 dzy ²¹ k ⁴ u ³³ 山麓	 the foot of the mountain 麓
 dzy ² ʂua ² 高山	 high mountain 高山
 dzy ² bər ² 烧山	 burn the mountain 山を焼く
 ly ³³ dy ²¹ kə ⁵⁵ mu ⁵⁵ dzy ² 永宁狮子山	 the Lion Mountain of Yongning 永寧の獅子山
 ʂər ³³ dzy ² dzy ² ʂər ⁵⁵ 树木长满山	 mountain covered by forest 木が山一杯に生える

 <p>dz²¹na⁵⁵zua⁵⁵lua³³ 居那若罗神山</p>	 <p>the Junaruoluo Holy Mountain 居那若羅神山</p>
 <p>ŋv³³lv³³雪山</p>	 <p>snow mountain 雪山</p>
 <p>tɕi²ŋv³³lv³³下龙山</p>	 <p>the Jade Dragon Snow Mountain 玉竜山</p>
 <p>se³³pi²¹zər²¹ŋv³³lv³³ 文笔山</p>	 <p>the Wenbi Mountain 文笔山</p>
 <p>æ²崖</p>	 <p>cliff 崖</p>
 <p>æ²k^ˈa³³崖洞</p>	 <p>cave on cliff 崖にある</p>

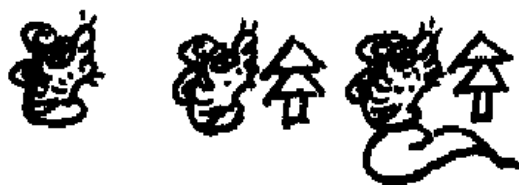
 <p>æ²p'ər² 白色崖</p>	 <p>white cliff 白い崖</p>
 <p>æ²hər² 绿色崖</p>	 <p>green cliff 青い崖</p>
 <p>æ²na² 黑色崖</p>	 <p>black cliff 黒い崖</p>
 <p>æ³hy²¹ 红色崖</p>	 <p>red cliff 赤い崖</p>
 <p>æ³dzæ²¹ 杂色崖</p>	 <p>motley cliff 間色の崖</p>
 <p>ts'e²¹ni³³dzæ³³k'æ²¹bu² 十二埡口坡(情死圣地)</p>	 <p>the twelveth mountain pass(sacared place for love suicide) 十二の山の登り口(心中聖地)</p>

 <p>dzi² 水</p>	 <p>water 水</p>
 <p>lo² 沟壑</p>	 <p>gully 溝と谷</p>
 <p>dzi³³k¹o³³ 泉</p>	 <p>spring 泉</p>
 <p>dzi²bv²¹ 涌泉</p>	 <p>gushing spring 水が湧いている泉</p>
 <p>dzi³³mæ³³ 水尾</p>	 <p>tail of a river 水の尾</p>
 <p>tsə³³ 阻、堵</p>	 <p>block up 防ぐ</p>

 <p>æ²¹dzi²¹dzu²¹ 瀑布</p>	 <p>waterfall 滝</p>
 <p>dzi³³dər² 泡沫</p>	 <p>foam 泡</p>
 <p>i³³bi² 江</p>	 <p>river 川</p>
 <p>hu⁵⁵ 湖</p>	 <p>lake 湖</p>
 <p>hæ²i³³bi²¹ 金沙江</p>	 <p>Jingsha River 金沙江</p>
 <p>mu³³lu⁵⁵da³³dzi²¹hu⁵⁵ 美利达吉神湖</p>	 <p>Melidap Lake メリタジ神湖</p>



la³³t⁴a⁵⁵hu⁵⁵ 泸沽湖



Lugu Lake 瀘沽湖



la¹³ʂ⁵⁵hu⁵⁵ 拉市海



Lashi Lake ラシ海



k⁴æ³³, k⁴ə³³ 渠、沟



canal 溝、掘り割り



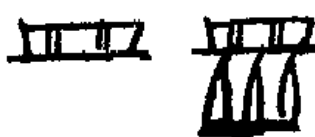
dər³³ 潭、池



pond 深い水滴り、池



dzɿ²¹ 冰










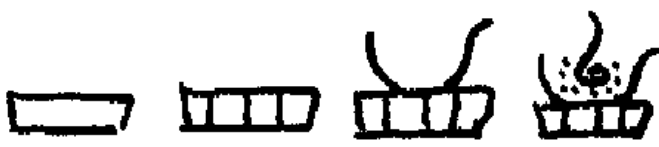



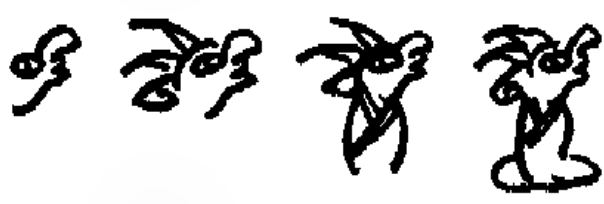
ice 氷


















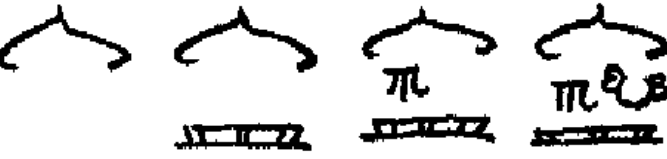



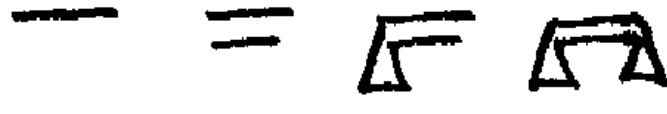




u⁵⁵ 灰








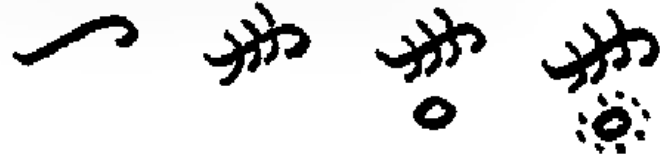


















dust 灰、埃













 <p>ʂə²¹ 沙</p>	 <p>sand 砂</p>
 <p>lv³³ 石</p>	 <p>stone 石</p>
 <p>tse⁵⁵ tse³³ hæ²¹ lv³³ me³³ 郑争含鲁美神石</p>	 <p>Zeizei holy stone ゼゼンハシルメイ神の石</p>
 <p>dzæ⁷¹ 泥</p>	 <p>mud 泥</p>
 <p>ŋi³³ me³³ l'v³³ 东方</p>	 <p>east 東、東方</p>
 <p>lv²¹ dzɿ²¹ tw³³ 东南方</p>	 <p>southeast 東南</p>

 <p>l³³tɕ⁴ɿ³³mu²¹ 南方</p>	 <p>south 南</p>
 <p>y³³dzɿ²tu³³ 西南方</p>	 <p>southwest 西南</p>
 <p>ŋi³³me³³gv²¹ 西方</p>	 <p>west 西</p>
 <p>k⁴u³³dzɿ²¹tu³³ 西北方</p>	 <p>northwest 西北</p>
 <p>ho³³gv³³lo² 北方</p>	 <p>north 北</p>
 <p>u³³dzɿ²tu³³ 东北方</p>	 <p>northeast 東北</p>

 <p>mw³³ne²¹dy²¹ly⁵⁵gv³³ 大和地中央</p>	 <p>the middle of the sky and earth 天と地の真ん中</p>
 <p>mw³³lu⁵⁵ts⁵⁵l³³ka⁵⁵bv²¹ 普天之下</p>	 <p>all under heaven 世の中</p>
 <p>mw³³t¹v³³dy²k⁵⁵u³³ 开天辟地</p>	 <p>creation of the world 天地を開く</p>
 <p>gə²¹ 上</p>	 <p>upper; above 上</p>
 <p>ly⁵⁵ 中</p>	 <p>middle 中</p>
 <p>mw² 下</p>	 <p>under; below 下</p>

 <p>zɿ²¹ 草</p>	 <p>grass 草</p>
 <p>zɿ¹³ 草</p>	 <p>grass 草</p>
 <p>pwi³³ 蒿草</p>	 <p>wormwood コモギグサ</p>
 <p>no³³ 台草</p>	 <p>bandelion 若い草</p>
 <p>fv³³, fv³³tsɿ² 芦苇</p>	 <p>reed 芦</p>
 <p>ʂv⁵⁵, ʂɿ⁵⁵ 茅草</p>	 <p>cogongrass カセ</p>

 <p>sa³³ 麻</p>	 <p>hemp; flax 麻</p>
 <p>ia², ia⁵⁵ ɿ²¹ 高山上的 一种野草</p>	 <p>a kind of grass on mountain 高山にある 一種の野草</p>
 <p>ia⁴⁴ 赠、给</p>	 <p>give 贈る、与える</p>
 <p>ia²¹ 姓氏杨、氏族名尤</p>	 <p>Yang(surname); you(clan name) 楊という氏名、名尤という氏名</p>
 <p>mu⁵⁵ 菌</p>	 <p>mushroom 茸</p>
 <p>mu⁵⁵ 竹子</p>	 <p>bamboo 竹</p>

 <p>ko²¹ zɿ¹³ tɕər⁵⁵ 节节草</p>	 <p>Hippochaete ramosissima イヌト草</p>
 <p>hua³³ tɕi¹² 一种野生植物名</p>	 <p>a kind of wild plant 一種の野生の植物の名前</p>
 <p>ba²¹ 花朵</p>	 <p>flower 花</p>
 <p>zi³³ 美</p>	 <p>beautiful 美しい</p>
 <p>tɕ'ər³¹ 药</p>	 <p>medicinal herbs 薬</p>
 <p>tɕ'ər³³ 药水</p>	 <p>herb soup 水薬</p>



dv²¹ 毒药



poison 毒藥



di² 蕨菜



fern 蕨



k⁴u³³dv²¹ 野坝子



wild land 野原



ts⁴o²he³¹ 仙人掌



cactus サボテン



ma³¹y³³ 芭蕉















banana バナナ










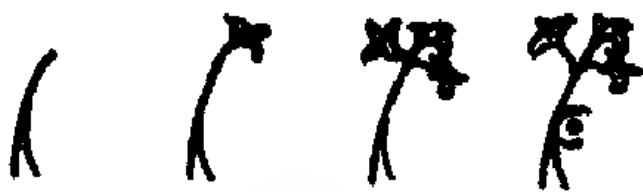
















be²p⁴y³¹ 葫芦


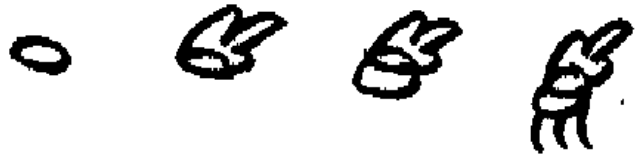












calabash 瓢箪

 <p>gr² 稻谷</p>	 <p>paddy rice 稻</p>
 <p>dze³³ 小麦</p>	 <p>wheat 小麦</p>
 <p>muw¹⁴dze³³ 大麦</p>	 <p>barley 大麦</p>
 <p>zɿ³³ 青稞</p>	 <p>highland barley 裸麦</p>
 <p>muw² zɿ³³ 燕麦</p>	 <p>oat カラス麦</p>
 <p>æ³³, tɕɿ² 粮食、庄稼</p>	 <p>grain; crops 食糧、農作物</p>

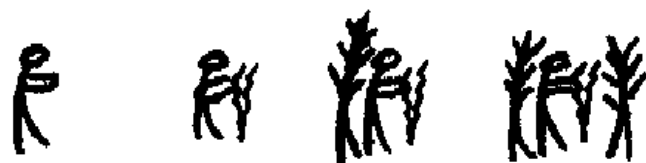
 <p>ts'y⁵⁵ 小米</p>	 <p>millet 粟</p>
 <p>ne³³ 苋米</p>	 <p>amaranth アマランス</p>
 <p>ba²¹ 稗子</p>	 <p>barnyard millet 稗</p>
 <p>la³³ na²¹ 高粱</p>	 <p>sorghum 高粱</p>
 <p>ə⁵⁵ k'a³³ 苦荞</p>	 <p>buckwheat 苦い蕎麦</p>
 <p>ə⁵⁵ gw²¹ 甜荞</p>	 <p>sweet buckwheat 甘い蕎麦</p>

 <p>nv²¹ 黄豆</p>	 <p>soyabean 大豆</p>
 <p>da³³ dy³³ 蚕豆</p>	 <p>broad bean 空豆</p>
 <p>ŋi³³ me³³ da²¹ pa²¹ 向日葵</p>	 <p>sunflower 向日葵</p>
 <p>tɕi³³ kuə²¹ 南瓜</p>	 <p>pumpkin 南瓜</p>
 <p>ɕy³³ ʔ⁵⁵ k' w²¹ 蔓菁</p>	 <p>turnip カグラ</p>
 <p>o³³ lo³³ k' o⁵⁵ 百合</p>	 <p>lily 百合</p>

 <p>ku² 牛姜</p>	 <p>ginger ショウガ</p>
 <p>kv³³ 大蒜</p>	 <p>garlic 大蒜</p>
 <p>dzər² 树</p>	 <p>tree 木</p>
 <p>t'o³³ 松</p>	 <p>pine tree 松</p>
 <p>se²¹t'o³³ 果松</p>	 <p>pine nut tree 実りがある松</p>
 <p>sər³³ 木柴</p>	 <p>firewood 柴</p>



bi³³ 森林



forest 森



dzər²¹ a³³ 树干



trunk 木の幹



dzər² kə⁵⁵ 树枝



branch 枝



ts⁴ e⁵⁵ , p⁴ iə⁵⁵ 叶



leaf 木の葉



dzər² k⁴ w³³ 树根












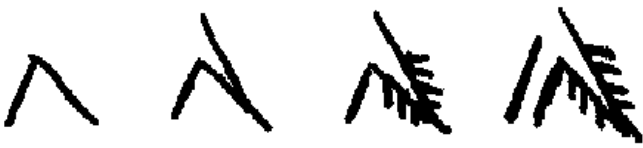


root 木の根




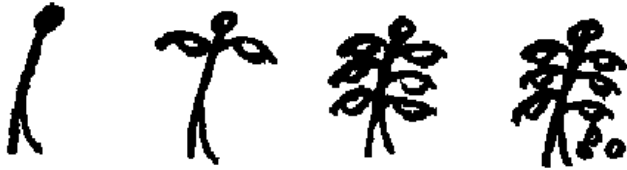











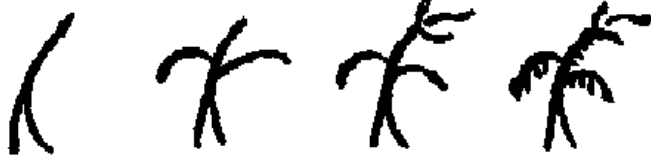





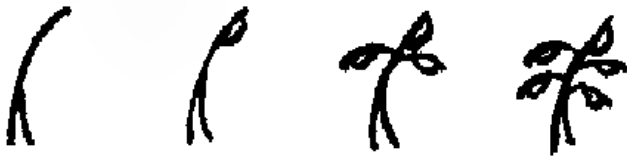




dzər² ly³³ 果实



fruit 実り

 tɕ' i ³³ 刺	 thorn 刺
 tɕ' i ³³ tɕ' ə ² 刺枝	 branch with thorn 刺がある枝
 dzər ³³ la ² 树枝	 branch; twig 木の枝
 dzər ²¹ gv ²¹ 弯树	 crooked tree 曲がつている木
 tɕ' ə ³³ 折、断	 to break a branch 折る
 by ³³ 粗	 thick 太い

 <p>ts'ɿ²¹ 细</p>	 <p>thin 細い</p>
 <p>gw²¹ 落</p>	 <p>fall 落ちる</p>
 <p>hər³³ t'v³³ ɬ'e⁵⁵ p'v⁵⁵ 风吹叶落</p>	 <p>The leaves are falling when the wind. blows 風で葉が落ちる</p>
 <p>t'o³³ dzər²¹ 松脂</p>	 <p>pine resin; rosin 松脂</p>
 <p>cy³³ 柏</p>	 <p>cypress このてがしわの木</p>
 <p>lu³³ 杉</p>	 <p>fir tree 杉</p>

 <p>ʂə⁵⁵ 铁杉</p>	 <p>China fir ツガ</p>
 <p>no³¹ ua² 枸树</p>	 <p>citron ケンボナシ</p>
 <p>ts⁴ ɣ⁵⁵ ur²¹ 板栗</p>	 <p>Chinese chestnut 栗</p>
 <p>bu²¹, bu³³ ʂl²¹ 黄栗</p>	 <p>chestnut 黄色い栗</p>
 <p>z₄v⁵⁵ 杨柳</p>	 <p>willow tree 柳</p>
 <p>mu²¹ 人叶杜鹃</p>	 <p>broad leaf azalea 葉が六つあるつつじの花</p>



la³³k'a³³ 小叶白杨



white poplar 葉が小さいポプラ



bu²¹bv³³ 山茱萸



cornel サンシユユ



se³¹pi² 香樟木



camphor tree クスノキ



mi²¹t'v³³ 橘、黄果



orange tree オレンジ



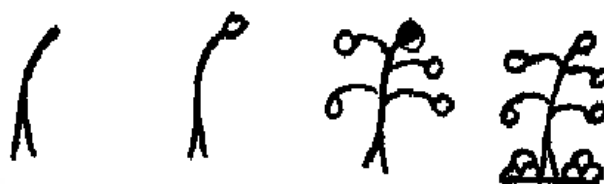
si²k'a³³ 梅






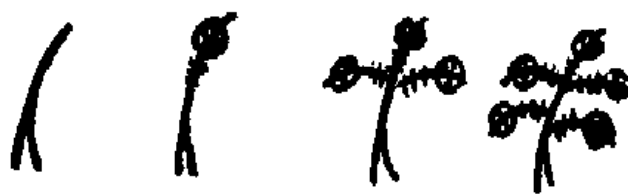





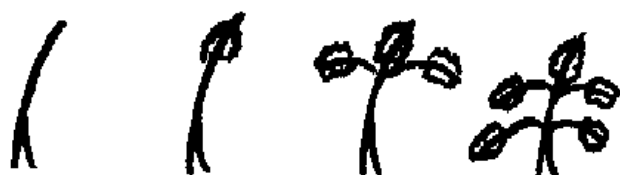


Japanese apricot 梅 (ウメ)



t'a⁵⁵dzɿ²¹ 柿子



persimmon 柿 (カキ)

 <p>sɿ⁵⁵dzɿ²¹la³³k⁴a³³ 野荔枝</p>	 <p>wild lichee 野生のレイシ</p>
 <p>dzy²¹dzər²¹ 花椒树</p>	 <p>Chinese pepper tree 山椒の木</p>
 <p>me²¹ 五倍子树</p>	 <p>Chinese gall; gallnut ゴバイシの木</p>
 <p>kə³³ɲi²¹ 香椿树</p>	 <p>Chinese toon チャンチンの木</p>
 <p>ɬə⁴i²¹sər³³ 桑树</p>	 <p>mulberry 桑の木</p>
 <p>hua³³sər³³ 白桦树</p>	 <p>white poplar 白樺</p>



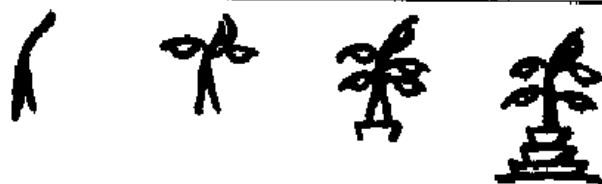
si³³li² 梨树



plum tree 梨の木



he²¹i³³ba⁵⁵da²¹dzər²¹
恒依巴达神树



Heyibada scare tree ヘンイバダ神樹



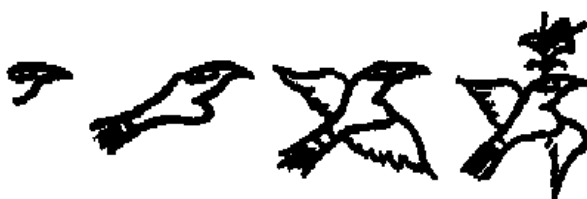
ʊ³³、v⁵⁵zi³³ 鸟



bird 鳥



v⁵⁵zi³³ 鸟



bird 鳥



dzi²¹、bi²¹ 飞




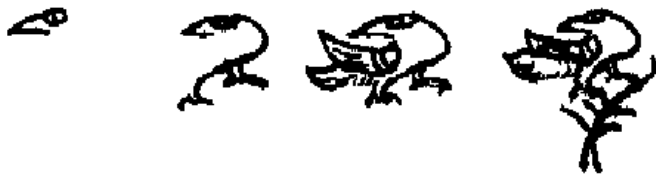










fly 飛ぶ






















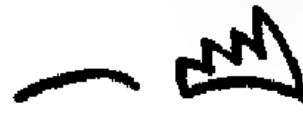




da²¹ 翱翔



























hover; soar 飛び回る













 <p>ha⁵⁵ 栖</p>	 <p>perch (鳥が木に) 泊まる</p>
 <p>tcy²¹ 啼</p>	 <p>caw 鳴く</p>
 <p>k⁴v⁵⁵ 啄</p>	 <p>peck (嘴で) 啄ばむ</p>
 <p>dv¹¹ 翅膀</p>	 <p>wing 翼</p>
 <p>no² 绒毛</p>	 <p>fine hair; villus 綿毛</p>
 <p>ʈɿ² 爪</p>	 <p>claw; paw; talon 爪</p>

 <p>dzə²¹ 捕、捉</p>	 <p>catch 捕る、掴む</p>
 <p>kv³³ 蛋</p>	 <p>egg 卵</p>
 <p>i³³ 流</p>	 <p>flow 流れ</p>
 <p>kv³³dzi²¹ 蛋水</p>	 <p>egg white 卵の液体</p>
 <p>tɕ³³y³³ 种、种族</p>	 <p>race 種、人種、種族</p>
 <p>tɕ³³y³³tɕ³³kv³³ma³³ 种族后裔</p>	 <p>offspring of a race 種族の子孫</p>

 <p>kv³³lv²¹ 孵蛋</p>	 <p>hatch eggs; brood 卵を孵す</p>
 <p>kv³³lv²¹ 孵蛋</p>	 <p>hatch eggs 卵を孵す</p>
 <p>kv²¹k¹ə⁵⁵ 蛋巢</p>	 <p>nest 卵の巢</p>
 <p>ʂu⁵⁵ 鸡冠</p>	 <p>cockscornb 鶏冠</p>
 <p>ʂu⁵⁵ 鸡冠</p>	 <p>cockscornb 鶏冠</p>
 <p>be⁵⁵be³³ 鸡腮下肉穗</p>	 <p>cheek of cock 鶏の頬の下的肉</p>

 <p>æ² po⁵⁵ lo³³ 鸡脖子</p>	 <p>neck of chicken 鶏のソノウ</p>
 <p>æ² pv⁵⁵ pv³³ .pv⁴⁴ pv³³ 鸡胃</p>	 <p>chicken stomach 鶏の胃袋、胃</p>
 <p>mæ³³ 尾</p>	 <p>tail 尾</p>
 <p>ma⁵⁵ i³³ mæ³³ 孔雀尾</p>	 <p>peacock tail 孔雀の尾</p>
 <p>æ² 鸡</p>	 <p>chicken 鶏</p>
 <p>æ² 鸡</p>	 <p>chicken 鶏</p>

 <p>ko³³ 鶴</p>	 <p>crane 鶴</p>
 <p>kə⁵⁵ 鷹</p>	 <p>eagle 鷹</p>
 <p>fv³³ 山鸡</p>	 <p>black grouse 雉</p>
 <p>hu² 锦鸡</p>	 <p>golden pheasant 錦鷄</p>
 <p>kə⁵⁵pu³³ 布谷鳥</p>	 <p>cuckoo カツコウ</p>
 <p>tsi⁵⁵li³³ 鶺鴒鳥</p>	 <p>wagtail 鳥の一種</p>

 <p>uə²¹ 鵟鷹</p>	 <p>sparrow hawk ハイタカ</p>
 <p>hua¹³、hua³³p'ər²¹ 白鵪鶉</p>	 <p>silver pheasant シロヤマハト</p>
 <p>t'o³³lu² 鸽子</p>	 <p>pigeon ハト</p>
 <p>ma⁵⁵lə¹³、kw'əts'y²¹ 孔雀</p>	 <p>peacock 孔雀</p>
 <p>ɕə¹³tə'y²¹ 鵬鳥</p>	 <p>roc オオト)</p>
 <p>tɕv⁵⁵ 水葫芦鳥</p>	 <p>water hyacinth bird 鳥の一種</p>



lu⁵⁵ts¹e³³ 缓带鸟



paradise flycatcher サンコウチヨウ



ni¹³ze⁵⁵ 吸风鹰



hawk 鷹(の一種)



li⁵⁵ʒə³³ 喜鹊



magpie カササギ



le⁵⁵ka²¹ 乌鸦



crow カラス



lua³³mæ²¹ 云雀



lark ヒバリ



dʒæ²¹ 麻雀



sparrow スズメ



dzi³³bə² 蝙蝠



bat ャウモリ



hua²¹ze³³ 燕子



swallow ツバメ



da³³le⁵⁵le²¹ 鱼鹰



cormorant カワウ



bæ³³ 野鸭



wild duck カモ



bæ³³ʂl²¹bæ³³lv⁵⁵me³³ 鸳鸯






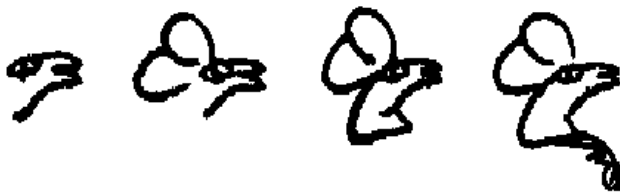








mandarin duck オシトリ






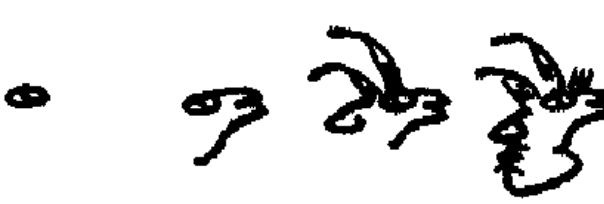





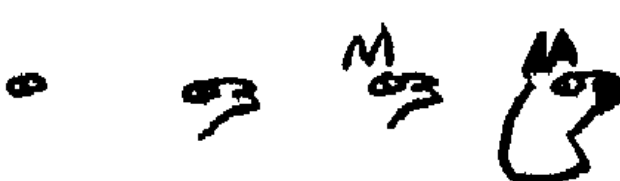














a⁵⁵ 鸭






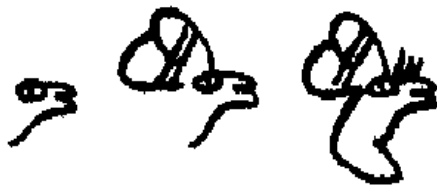





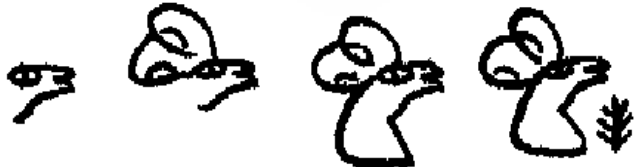














duck アヒル

 <p>o' 鵞</p>	 <p>gaoose ガチヨウ</p>
 <p>hy'' 兽</p>	 <p>animal 獣</p>
 <p>le'' 獐</p>	 <p>roe-deer ノロ</p>
 <p>la'' 虎</p>	 <p>tiger トラ</p>
 <p>dzi'' 豹</p>	 <p>leopard ヒョウ</p>
 <p>sɿ² 獅</p>	 <p>lion 獅子</p>

 <p>ts'o²¹ 大象</p>	 <p>elephant 象</p>
 <p>gv²¹ 熊</p>	 <p>bear 熊</p>
 <p>i³³ 山骡</p>	 <p>mountain mule 山ラバ</p>
 <p>dæ³³ 狐狸</p>	 <p>fox 狐</p>
 <p>w³³t'w³³ 火狐</p>	 <p>red fox アカギツネ</p>
 <p>p'a² 豺</p>	 <p>jackal ヤマイヌ</p>

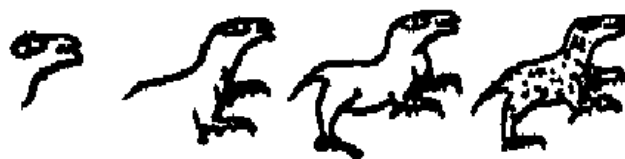
 <p>k'w³³ 狗</p>	 <p>dog 犬</p>
 <p>cy⁴⁴k'w³³ 狼</p>	 <p>wolf オオカミ</p>
 <p>k'w³³p'y⁵⁵ 狗獾</p>	 <p>dog like badger アナタマ</p>
 <p>bu²tci³³ 野猪</p>	 <p>wild boar イノシン</p>
 <p>bu² 猪</p>	 <p>pig 豚</p>
 <p>bu²p'y⁵⁵ 猪獾</p>	 <p>pig like badger フタアナタマ</p>

 <p>tɕ'ua⁵⁵ 鹿</p>	 <p>deer 鹿</p>
 <p>tɕ'i² 麂子</p>	 <p>muntjac ノロ</p>
 <p>lo² 黒麂子</p>	 <p>black muntjac 黒いノロ</p>
 <p>se² 岩羊</p>	 <p>blue sheep パーラル</p>
 <p>se² me⁵⁵ k' a³ tɕi³³ 独角岩羊</p>	 <p>single angled blue sheep 一つ角のパーラル</p>
 <p>t'o³³ e³³ 兔</p>	 <p>rabbit 兎</p>

 <p>fv⁵⁵ 鼠</p>	 <p>mouse;rat 鼠</p>
 <p>py²¹ 豪猪、箭猪</p>	 <p>porcupine ヤマアラシ</p>
 <p>dv²¹ 野猫</p>	 <p>wild cat 野良ネコ</p>
 <p>su²¹ 水獭</p>	 <p>otter カワウソ</p>
 <p>ku⁵⁵ 穿山甲</p>	 <p>pangolin センザンコウ</p>
 <p>a⁵⁵y²、y² 猴、祖先</p>	 <p>monkey; ancestor サル、祖先</p>



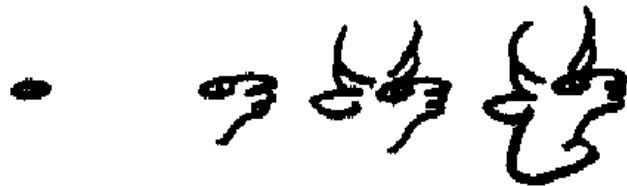
tsɔ³³ 壁虎



house lizard ヤモリ



mu², le⁵⁵, w¹, o³³
牛、財産



cattle, property 牛、財産



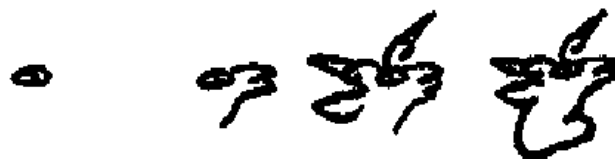
bv³³, y², nuw² 羊、牲畜



goat; livestock 羊、畜生



bv³³, y²¹, nuw²
羊、牲畜、福



goat; livestock, good fortune 羊、畜生、福



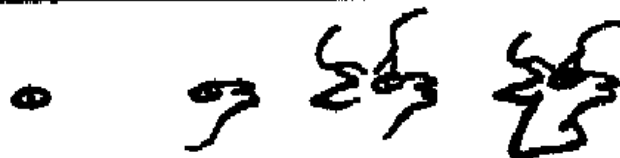
ts¹ ɿ⁵⁵ 山羊















goat ヤギ



























bər² 牦牛



























yak ヤク

 <p>dzɿ²¹ 犏牛</p>	 <p>offspring of a bull and a female yak 動物の一種</p>
 <p>gu²¹, tɕ⁵ v³³, zua³³ 马</p>	 <p>horse 馬</p>
 <p>tɕ⁵ v³⁵ zɿ¹³ bu²¹ zɿ³³ 马美鬃毛亦美</p>	 <p>The horse is beautiful, the horse's mane is beautiful too. 馬が美しければ、その鬃も美しい</p>
 <p>dər²¹ 骡子</p>	 <p>mule ラバ</p>
 <p>tɕy²¹ 野马</p>	 <p>wild horse 野生の馬</p>
 <p>hua⁵⁵ le²¹ 猫</p>	 <p>cat 猫</p>

 <p>k'a³³ 角</p>	 <p>horns 角</p>
 <p>k'a³³ 角</p>	 <p>horn 角</p>
 <p>he³³ 耳</p>	 <p>ear 耳</p>
 <p>ts'ua⁵⁵k'a³³ 角、鹿角</p>	 <p>deerhorn; antler 角、鹿の角</p>
 <p>dzæ²¹ 獠牙</p>	 <p>long; sharp tooth はみ出した歯</p>
 <p>mæ³³ 尾</p>	 <p>tail 尾</p>

 <p>fv³⁴ 毛</p>	 <p>hair 毛</p>
 <p>pər³⁴ 斑纹</p>	 <p>stripe; streak 縞目、縞</p>
 <p>sɿ³⁴ 羊毛</p>	 <p>sheep's wool 羊の毛</p>
 <p>k'ua³⁴ 蹄</p>	 <p>hoof ヒズメ</p>
 <p>tɕɿ³⁴ 兽爪</p>	 <p>animal's paw 獣の爪</p>
 <p>p'i² 肩胛骨</p>	 <p>shoulder blade 肩、肩の骨</p>

 <p>ts'ɿ²¹ 肩胛骨</p>	 <p>scapula 肩の骨</p>
 <p>p'v³³ 雄性</p>	 <p>male 雄</p>
 <p>me⁵⁵ 雌性</p>	 <p>female 雌</p>
 <p>di² ,bi³³di² 虫</p>	 <p>worm 虫</p>
 <p>ko³³lo²¹ ,hu³³ze³⁴ 蚕</p>	 <p>silkworm カイコ</p>
 <p>la³³ma³³ʂ'ua⁵⁵ma³³ 蜘蛛</p>	 <p>spider 蜘蛛</p>

 <p>ʈɕ'ua⁵⁵ua³ 蚂蚁</p>	 <p>ant 蟻</p>
 <p>bæ³³, bæ³³zi³³ 蜜蜂</p>	 <p>bee 蜜蜂</p>
 <p>p'e³³le²¹ 蝴蝶</p>	 <p>butterfly 胡蝶</p>
 <p>ni⁵⁵bær² 蜻蜓</p>	 <p>dragon - fly 蜻蛉</p>
 <p>bær³³lær⁵⁵ 蒼蠅</p>	 <p>fly 蠅</p>
 <p>bær⁵⁵lsær² 蚊子</p>	 <p>mosquito 蚊</p>



mu⁵⁵ 牛蝇



gadfly ウシバエ



lu⁵⁵ 牛虱



ox louse ウシのノミ



k'w³³su³³ 跳蚤



flea ノミ



ni³³ 鱼



fish 魚



bv³³t'³³v³³ 蝦



shrimp エビ



py⁵⁵ 蚂蝗



leech ヒル



zɿ² 蛇



snake 蛇



pa¹¹ 蛙



frog 蛙



lv²¹dʒə³¹ 飞蛇



flying snake 飛ひ蛇



k'v⁵⁵ 咬



bite 噛む



ɕi³³ 人















men 人

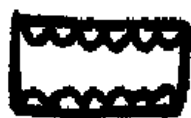


kv³³ 头



head 頭

 p'a ³³ 脸	 face 颜
 he ³³ 耳	 ear 耳
 ŋə ²¹ , miə ²¹ , miə ²¹ ly ³³ 眼	 eye 目
 miə ³³ tsɿ ²¹ fv ³³ 眉毛	 eyebrow 眉
 ŋi ⁵⁵ , ŋi ⁵⁵ mər ²¹ 鼻	 nose 鼻
 nv ⁵⁵ , nv ⁵⁵ ta ³³ , k'u ³³ 口	 mouth 口



hw³³ 牙



teeth 齒



go²¹ 臼齒



molar 臼齒



dzæ² 獠牙



long, sharp tooth はみ出した齒



gi⁵⁵ 舌頭



tongue 舌



mw³³tsɿ⁴⁴ 胡子




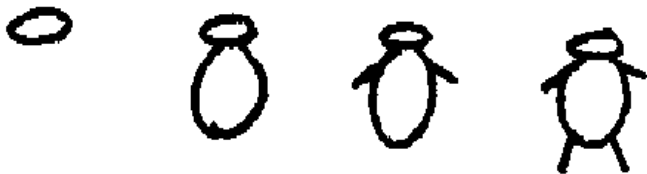










mustache 鬚


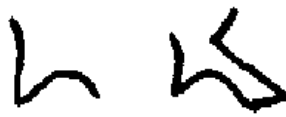





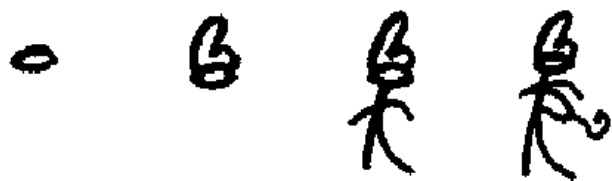






tɕər³¹, tɕər³³pər³¹ 頸



neck ネットク

 gv ³³ gv ³³ mu ³³ 身体	 body 捕る、掴む
 bv ³³ l ³³ ka ³³ du ² 肥、胖	 fat 太る
 la ² 手	 hand 手
 la ³³ dzl ²¹ kv ⁵⁶ 手指甲	 nail 爪
 la ² p ⁵ i ²¹ 手膀	 arm 腕
 k ⁵ w ³³ 脚	 foot 足

 ba ³³ 脚掌	 sole of the foot 足の裏
 gv ² 戳	 stab 突く
 nɿ ⁵⁵ nɿ ³³ ʔ ⁵⁵ po ² 乳	 milk; breast 乳房
 nɿ ⁵⁵ nɿ ³³ 乳	 milk 乳
 nu ³³ ɳv ⁴⁴ me ³³ 心	 heart 心
 tɕ ⁵ ər ⁵⁵ 肺	 lung 肺



sər⁵⁵ 肝



liver 肝



kw² 胆



gall bladder 胆



tsi⁵⁵ 脾



spleen 脾



bv³³ 肠



intestine 腸



ho⁵⁵ 胃















stomach 胃



by³³ly³³ 肾



kidney 腎臟

 <p>o³³so³³lo³³ 骨</p>	 <p>bone 骨</p>
 <p>o³³tɕ⁴ər³³ 骨折</p>	 <p>fracture 骨折</p>
 <p>tɕər⁴⁴ 骨节</p>	 <p>joint 骨節</p>
 <p>ho²¹ 肋骨</p>	 <p>rib 肋骨、めばろ骨</p>
 <p>ɕɿ³³ 肉</p>	 <p>meat 肉</p>
 <p>ɕɿ³³na⁵⁵ 瘦肉</p>	 <p>lean meat 赤身</p>



gi³³ 筋



muscle 筋



se³³ 血



blood 血



lae³³ 男生殖器



penis 男根



mi³³, k'o³³ mi³³ 闻、听见



hear 聞く、聞いた



p'u⁵⁵ 只















one (eye) 一只 (の目)




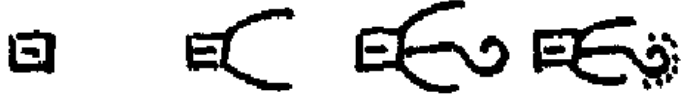







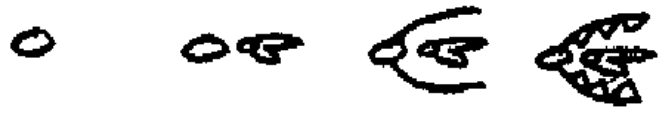














ly²¹ 看



look; watch 見る

 <p>do² 见、看见</p>	 <p>see 見る、見た</p>
 <p>so² 学习、读书</p>	 <p>study; read 勉強する、本を読む</p>
 <p>go³ 盲</p>	 <p>blind 目が見えない</p>
 <p>mar² 闭</p>	 <p>close 閉じる</p>
 <p>ŋv², mia², h̄ar³ 哭、泪</p>	 <p>cry; tear 泣く、涙</p>
 <p>do³ do² 相见、见面</p>	 <p>meet 出会う、会う</p>

 <p>a³³, ə³³ 啊</p>	 <p>ah ああ</p>
 <p>pe² 吐</p>	 <p>spit 吐く</p>
 <p>gu³³ 嚼</p>	 <p>chew かみくだく</p>
 <p>t'w² 飲</p>	 <p>drink 飲む</p>
 <p>dzɿ³³ 吃</p>	 <p>eat 食べる</p>
 <p>k'æ³³ 啃</p>	 <p>nibble かじる</p>

 <p>k'æ³³ 啃</p>	 <p>gnaw かじる</p>
 <p>tɕ'a⁵⁵ 咬</p>	 <p>bite 噛む</p>
 <p>p'y⁵⁵ 吐</p>	 <p>vomit 吐く</p>
 <p>tsɿ⁵⁵ 塞</p>	 <p>stuff; clog 詰める</p>
 <p>tɕ'i⁵⁵ 甜</p>	 <p>sweet 甘い</p>
 <p>k'a³³ 苦</p>	 <p>bitter 苦い</p>



hy²¹、nv⁵⁵hy² 紅、口紅



red, red mouth 口紅



pər²¹ 抜



pull 抜く



ɕɿ⁵⁵ 拾



pick up 拾う



zɿ¹³ 握、執



hold; grasp 持つ



tɕ'ər⁵⁵ 捏






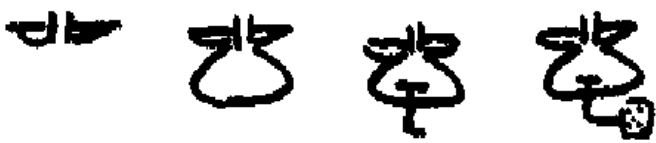

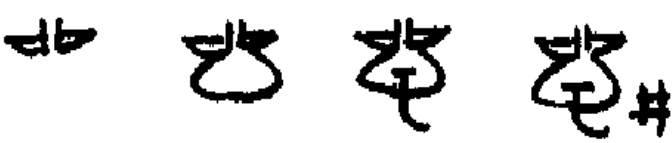

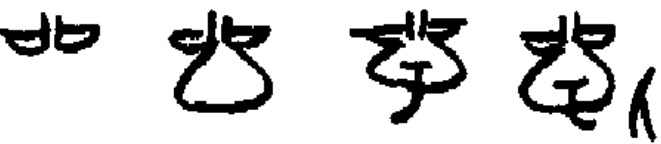

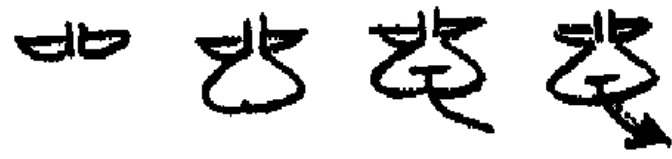

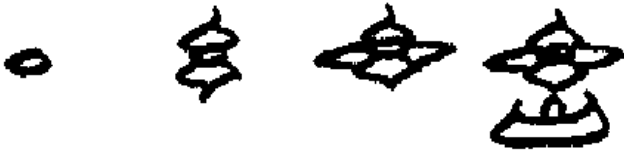
mould 挟む、抓む



t'v⁵⁵ 踏、睬



step on 踏む

 <p>no³³ 觉、觉察</p>	 <p>know, found 発見する</p>
 <p>sɿ³³dv³³ 想</p>	 <p>think 思う</p>
 <p>nu³³gu³³ 痛心</p>	 <p>heart - ache ひとく悲しむ</p>
 <p>nu³³ɰ³³ɿ⁵⁵, nv⁵⁵me³³ɰ³³ɿ⁵⁵ 伤心、悲哀</p>	 <p>sorrow 悲しい</p>
 <p>nv⁵⁵me³³k³³ua² 恶意</p>	 <p>ill will; malice 悪意</p>
 <p>o²he³³ 魂魄</p>	 <p>soul 魂</p>



o² ʂər⁵⁵ 招魂



call back the spirit of the dead 魂を招く



hy⁵⁵ 站立



stand 立つ



ua³³ 左



left 左



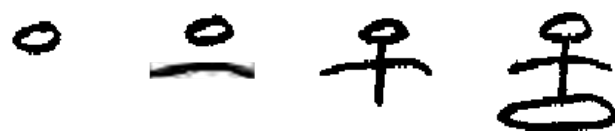
i² 右



right 右



dzɿ²¹ 坐



sit 座る



dzɿ² 居住



live 住む



i⁵⁵ 睡、卧



sleep 寝る



i⁵⁵ mu³¹ 做梦



dream 夢を見る



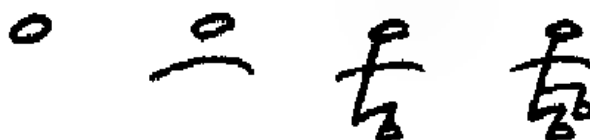
i¹ o² 靠



lean on; lean against 寄り掛かる



tsɿ⁵⁵ tsɿ³¹ 蹲



squat on the heels 蹲る



u⁵⁵ 起



stand up 起きる



ts'ɿ⁵⁵ 跪



kneel 跪く



zɿ³ ʂɒ² 长寿



long live 長生き



k' o³ v² he³ hu²
耳悦魂安



the ears feel pleasant and the soul feels peace
耳楽しくて魂落ち着く



gu² 病



ill; sick 病



sɿ³ 死



dead; die 死ぬ



ts' ɿ³ 鬼















ghost 鬼



ts' ɿ³, ts' ɿ³ sɿ³ 吊死



hang oneself 首をつって死ぬ

 <p>kuə³³ hæ² ta⁵⁵ 棺</p>	 <p>coffin 棺桶</p>
 <p>ny³³ 埋</p>	 <p>bury 埋める</p>
 <p>gi³³ mu² dzi⁵⁵ 焚尸</p>	 <p>burn the corpse 死体を焼く</p>
 <p>do⁵⁵ 跌</p>	 <p>fall down 転ぶ</p>
 <p>pi³³ 冲、漂</p>	 <p>float 漂う</p>
 <p>ny⁵⁵ ny⁵⁵ ny³³ 颤抖</p>	 <p>shiver; shake 震える</p>



dzər²¹ 怕、惊慌



fear; dread; be afraid of 慌てる



ly²¹, lu²¹ 两手伸开、遊



arm span 両手を広げる、遊び



lu²¹ 遊



span 遊び



lv² 匍匐、爬行



crawl, creep はつて進む



ba³³ 大脖子病




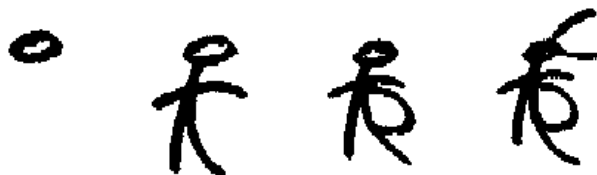










goitre 甲状腺腫



glu³³ 饱



full 腹が一杯になる

 <p>zu² 饥</p>	 <p>hungry 腹が空く</p>
 <p>bv²¹ 钻</p>	 <p>get into まわしざり</p>
 <p>dzi¹¹ts'e⁵⁵tæ² 拖, 拉木轮车</p>	 <p>drag; draw a wooden wheel cart 木輪車を引っ張る</p>
 <p>ku⁵⁵ 丢</p>	 <p>throw 投げる</p>
 <p>gae²¹hæ³¹ 佩刀</p>	 <p>wear a sword 腰に帯びる刀</p>
 <p>gu² 背负</p>	 <p>burden; load 背負う</p>



bu' 扣、挑



raise; push sth. up with a pole or stick 担う



t'æ³¹ 戴



put on; wear 戴る



mu²¹ 穿



wear; put on 穿く



kw³³ 恳求



implore; entreat; beseech 懇願する



la'py³³ 手铐








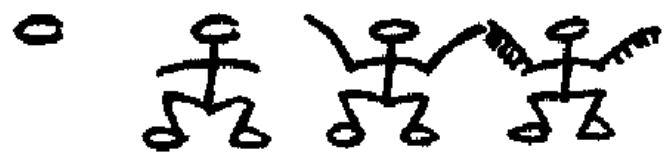





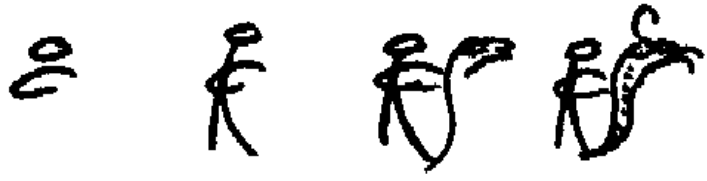
handcuffs 手枷










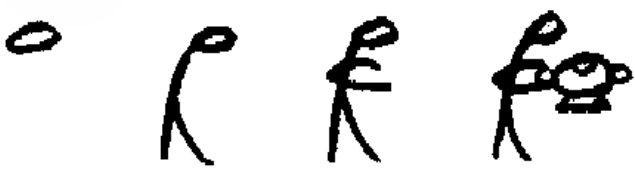
















k'w³³py³³ 脚镣



fetters; shackles 脚枷

 <p>ts' i' 冷</p>	 <p>cold 寒い</p>
 <p>do' 傻</p>	 <p>stupid 愚か</p>
 <p>ga' 跳舞</p>	 <p>dance 踊る</p>
 <p>v' 舞</p>	 <p>wave; brandish 踊る</p>
 <p>ts' o' 跳</p>	 <p>dance 跳ぶ</p>
 <p>v' z' 侍候</p>	 <p>serve 世話をする</p>

 lv ²¹ 抬	 raise 持ち上げる
 pu ⁵⁵ 送	 give 送る
 k'u ²¹ 接	 receive 受け取る
 z1 ³³ 执、持	 catch; seize 持つ
 du ³³ 得	 get 得る
 hae ²⁴ 买	 buy 買う

 <p>te'11 卖</p>	 <p>sell 売る</p>
 <p>lv 举</p>	 <p>raise 挙げる</p>
 <p>lv2 举</p>	 <p>lift; hold up 挙げる</p>
 <p>w2 抱</p>	 <p>hug; embrace 抱く</p>
 <p>pa55 扶</p>	 <p>support with the hand 支える、助ける</p>
 <p>p'v55 播种</p>	 <p>sow; seed 種を蒔く</p>



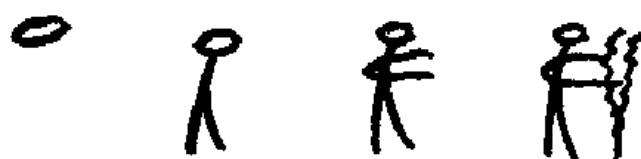
p'v^{ss} 撒



broadcast; sowing 撒く



bi² 搓



rub with the hands 揉む、擦る



dv²¹ 纺线



weave 糸をよる 織る



da² 织



knit 織る



tsa²¹ 生活好















happy life 生活が良く出来る



be³³, lo³³ be³³ 做、做活



do; act やる、仕事をやる

 <p>ty³³ 砸、打</p>	 <p>hit; pound; temp 打つ</p>
 <p>zər²¹ 揉皮子</p>	 <p>rub, knead 皮を揉む</p>
 <p>ʂɿ²¹ 引(水)</p>	 <p>channel water 水を引き入れる</p>
 <p>tse⁵⁵ 砌</p>	 <p>build by laying bricks or stones 積み上げる</p>
 <p>ɕi²¹ts⁴ər⁵⁵ 伐木</p>	 <p>cut down trees 伐採する</p>
 <p>luw² 耕</p>	 <p>plough 耕す</p>



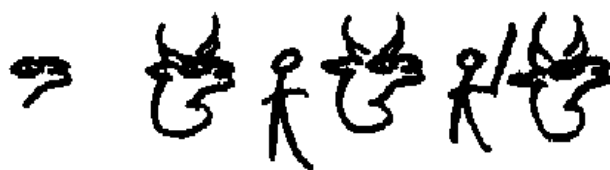
lɔr⁵⁵ p⁴ v⁵⁵ 播种



sow seeds 種を蒔く



lv⁵⁵ 放牧



herd; graze 放牧する



k⁴ w³³ ɔr²¹ 牵狗打猎



hunt 犬を連れて狩りをする



tæ²¹ 拉



drag, draw; pull 引く



kv³³ tɕ⁴ ər³³ 洗头



wash head 頭を洗う












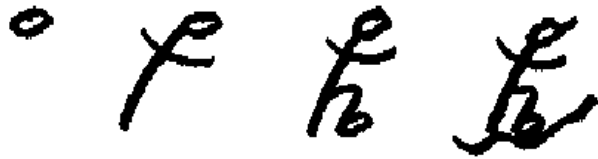


lɔ⁵⁵ k⁴ w⁵⁵ 过溜索



slide across a river by a rope

山や谷の急流に渡すケーブルを渡している

 <p>lā² 拉。</p>	 <p>drag; pull; draw 引っ張る。</p>
 <p>pā² 拔</p>	 <p>pull out; pull up 抜く</p>
 <p>p'ē³³ 簸</p>	 <p>winnow; fan 箕で穀物をふるう</p>
 <p>dzi³³ 行</p>	 <p>walk 行く</p>
 <p>dza²¹ 跑</p>	 <p>run 走る</p>
 <p>do³³ 登</p>	 <p>climb 登る</p>



lo⁵⁵ 越



cross over 超える



za²¹ 下



walk down 降りる



dzi³³ 走



walk 歩く



kæ⁵⁵ 滑



slid 滑る



ku³³ 恭维






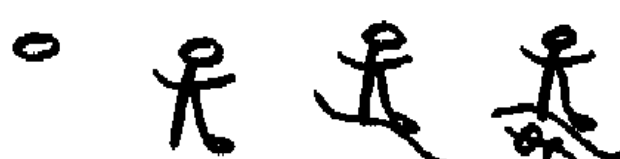



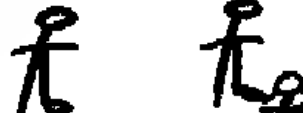

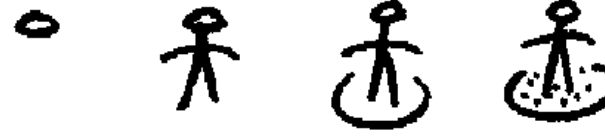


flatter; compliment お世辞を言う
















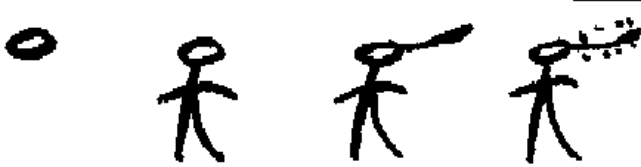










ʈʂ³³ 伸


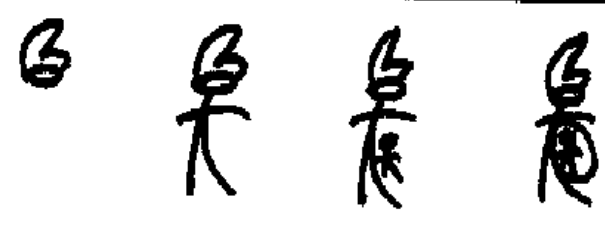









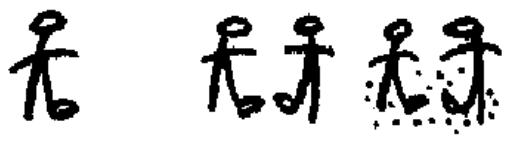














stretch 伸ばす






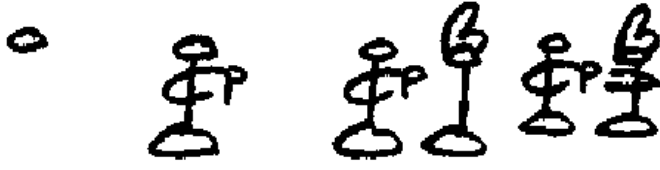






 dzə ²¹ 跑	 run 走る
 za ² 下来	 go down 降りてきた
 t'æ ⁵⁵ 顶	 push up; prop up 頭上に載せる
 pe ³³ 绊	 stumble; trip 物に足を引っかける
 ts'a ² 踏、拌	 step on; mix 踏む、かき混ぜる
 so ⁵⁵ 搓	 scrub 揉む

 <p>ma³³ 抹、擦</p>	 <p>spread on 塗る</p>
 <p>ʂə⁵⁵ 说</p>	 <p>speak; say 言う</p>
 <p>lɕɿ³³, ha³³ dɕɿ³³ 吃、吃饭</p>	 <p>have meal ご飯を食べる</p>
 <p>zɿ³³ t'w²¹, t'w²¹ 饮酒、饮</p>	 <p>drink wine; drink お酒を飲む、飲む</p>
 <p>le⁵⁵ t'w²¹ 饮茶</p>	 <p>drink tea お茶を飲む</p>
 <p>ɿə³³ t'w²¹ 吸烟</p>	 <p>smoke たばこを吸う</p>

 <p>lær' 喊、叫</p>	 <p>shout; cry 叫ぶ</p>
 <p>zæ' 笑</p>	 <p>smile; laugh 笑う</p>
 <p>dzər' 唱</p>	 <p>sing 歌う</p>
 <p>tɕə' 麻瘋</p>	 <p>leprosy ハンセン氏病</p>
 <p>miə' go' 盲人</p>	 <p>blind person 盲</p>
 <p>k'w' dzər' 跛脚</p>	 <p>lame 足の不自由な人</p>

 pu ⁵⁵ , zy ⁵⁵ pu ⁵⁵ 怀孕	 pregnant 妊娠である
 tɕi ³³ hə ²¹ 生育	 give birth 子どもを産む
 bi ³³ 尿	 urine 小便、尿
 tɕ'ər ³³ 屎	 faeces; dropping 糞
 hu ²¹ 绝育	 sterilization 妊娠できなくなる
 a ² 聚合	 get together 寄り集まる

 <p>dz_uua²¹ 争执</p>	 <p>disagree; dispute 争う</p>
 <p>æ²¹ 争斗</p>	 <p>fight 戦う</p>
 <p>ʂr²¹ 牵</p>	 <p>hand in hand 引く</p>
 <p>my⁵³ 推</p>	 <p>push 押す</p>
 <p>to²¹to¹¹ 抱</p>	 <p>carry in the arms 抱える</p>
 <p>ts'ɿ¹¹ts'ɿ¹¹ 踢</p>	 <p>kick 蹴る</p>

 <p>k' a³¹ k' a³³ ʂ⁴⁴ ʂ⁵⁵ 争吵</p>	 <p>quarrel 口喧嘩</p>
 <p>sy⁵⁵ k' o⁵⁵ 杀</p>	 <p>kill 殺す</p>
 <p>ko² 爱</p>	 <p>love 愛</p>
 <p>w³³ la²¹ be³³ 做生意</p>	 <p>do business 商売をする</p>
 <p>dzɿ²¹ guə³³ 商量</p>	 <p>discuss 相談</p>
 <p>dzər³³ ts' o³³ 歌舞</p>	 <p>sing and dance 歌と踊り</p>



bər³³ 迁徙



migrate; move 遷移する



nv² ,nw² 你



you 貴方



nw³³gur² 你们



you 貴方達



ŋə² 我



I 私



ŋə³³gw²¹ 我们






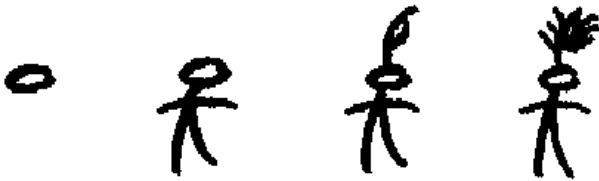








we 私達






















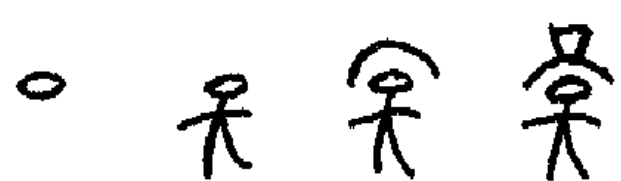

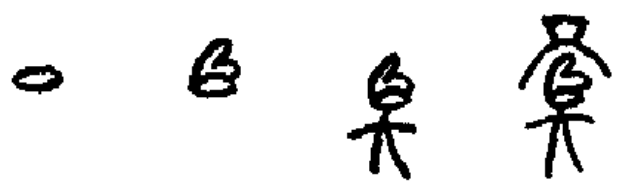


ə⁵⁵dzɿ²⁴ 咱俩




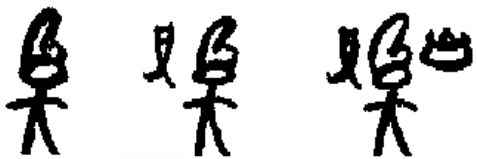

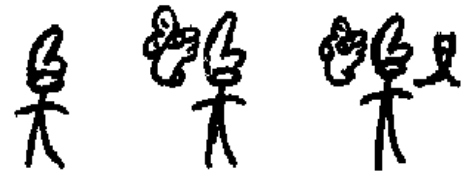



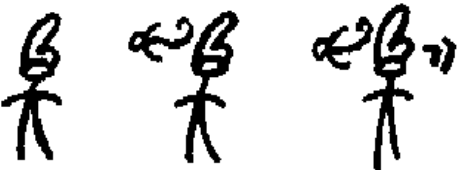




you and me 私達二人

 <p>t'w³³, t'w³³gw²¹ 他、他们</p>	 <p>he; she; they 彼、彼ら</p>
 <p>gi³³ 人</p>	 <p>person 人</p>
 <p>ts'o² 人、人类</p>	 <p>human 人、人間</p>
 <p>dzi³³ 人、人类</p>	 <p>human 人、人間</p>
 <p>zo³³ 男</p>	 <p>man 男</p>
 <p>mi⁵⁵ 女</p>	 <p>woman 女</p>

 <p>p'v³³, ə²¹p'v³³ 祖父</p>	 <p>grandfather 祖父</p>
 <p>dzɿ³³, ə²¹dzɿ³³ 祖母</p>	 <p>grandmother 祖母</p>
 <p>tɕ'ər⁵⁵ 辈、代</p>	 <p>generation 世代</p>
 <p>sɿ²¹ 父亲</p>	 <p>father 父親</p>
 <p>mɛ³³ 母亲</p>	 <p>mother 母親</p>
 <p>ə²¹ba³³zo³³ 父子</p>	 <p>father and son 父と子</p>

 <p>ə² me¹¹ mi⁵⁵ 母女</p>	 <p>mother and daughter 母と娘</p>
 <p>lv³³ bv³³ 孙儿</p>	 <p>grandson 孫</p>
 <p>lv³³ me³³ 孙女</p>	 <p>granddaughter 孫娘</p>
 <p>lv⁵⁵ bv³³ 曾孙儿</p>	 <p>great - grandson 男の曾孫</p>
 <p>lv⁵⁵ me³³ 曾孙女</p>	 <p>great - granddaughter 娘の曾孫</p>
 <p>ə³³ bv²¹ 兄</p>	 <p>older brother 兄</p>

 gw ³³ zɿ ³³ 弟	 younger brother 弟
 me ³³ he ²¹ , me ⁶⁶ me ² 姐	 older sister 姉
 gu ³³ me ³³ 妹	 younger sister 妹
 ə ²¹ gv ³³ 舅父	 uncle おじ
 ə ² ni ³³ 姑母	 aunt おば
 dze ³³ w ³³ 侄儿, 甥	 nephew 甥

dze³³me³³ 侄女、甥女

niece 姪

y³p⁴e³³ 岳父

father in law 宗族

y²me³³ 岳母

mather in law がくば

mu⁵⁵u³³ 女婿






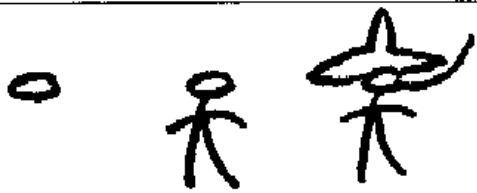

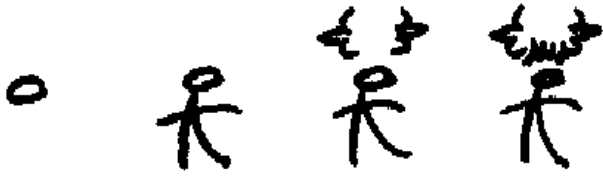




son in law 娘婿













ts⁴ər³³me³³ 媳妇








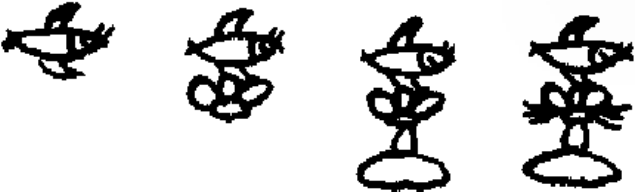




daughter in law 嫁












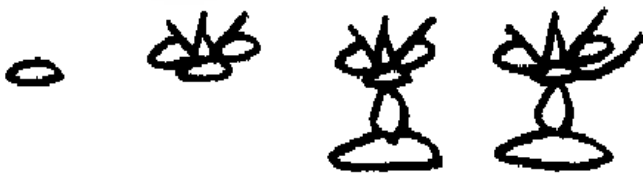
k⁴o² 亲属













kinsfolk 親族


























 <p>du³³ 亲戚</p>	 <p>relative 親戚</p>
 <p>tɕ' y³³ 宗族</p>	 <p>patriarchal clan 宗族</p>
 <p>hə³³ 客人</p>	 <p>guest お客 たん</p>
 <p>pu³³ 主人</p>	 <p>host 主人</p>
 <p>da³³ ha³³ 主人</p>	 <p>host 主人</p>
 <p>l³³ da²¹ tɕ' ɿ³³ du³³ dʒɿ²¹ 主人这一家</p>	 <p>the host family 主人とその家族</p>













 <p>iə³³ko² 家里</p>	 <p>at home 家の中</p>
 <p>u²¹ 男仆</p>	 <p>manservant 下男</p>
 <p>dzy² 女婢</p>	 <p>maidservant 下女</p>
 <p>dzi²¹u⁵⁵hwa⁵⁵lo²me³³ 背水的女人</p>	 <p>a woman carrying water 水を背負う女</p>
 <p>ze⁵⁵ɬei³³bə³³y²¹ 捷足的年轻人</p>	 <p>swift-footed young man 行動がびんしよな若者</p>
 <p>sɿ⁵⁵mi³³k⁵u³³ɬs⁵u² 捷足的年轻人</p>	 <p>swift-footed young man 行動がびんしよな若者</p>

 <p>k'a² 王、国王</p>	 <p>king 王様、国王</p>
 <p>dzɿ³³ 大頭目</p>	 <p>head of a gang; chieftain 大頭目</p>
 <p>du²¹ 小頭目</p>	 <p>head of a small group 小頭目</p>
 <p>mu⁵⁵ 長老</p>	 <p>elder 長老</p>
 <p>sɿ³³p'e³³ 司沛(頭目)</p>	 <p>ringleader 司はい(頭目)</p>
 <p>kv⁵⁵ 能者</p>	 <p>able people 能者</p>

 <p>sq³³ 智者</p>	 <p>the wise 智恵がある人</p>
 <p>lar⁵⁵ 丈量者</p>	 <p>measure 測量をする人</p>
 <p>ts'a⁵⁵ 营造师</p>	 <p>maker 营造師</p>
 <p>da²¹ 将、能丁者</p>	 <p>able man 能力がある人</p>
 <p>mu²¹, mu²¹ka³³ 兵</p>	 <p>soldier 兵士</p>
 <p>py²¹ 祭司、诵唱、祭祀</p>	 <p>priest; worship; offer a sacrifice 祭る</p>

 <p>p'a² 卜师、占卜</p>	 <p>wizard; witch; divine 占い師</p>
 <p>hu² 富裕户、富裕者</p>	 <p>the rich 豊かな家族、豊かな人</p>
 <p>si³ 贫困户、贫困者</p>	 <p>the poor 貧困戸、貧困者</p>
 <p>dzər² 匪、土匪、強盜</p>	 <p>smuggler 強盜</p>
 <p>zɿ²¹ 仇敌</p>	 <p>enemy 仇</p>
 <p>k'v³³, ɕɿ³³k'v³³ 偷、賊</p>	 <p>stole; thief 泥棒</p>

 <p>ha¹³me⁵⁵ 乞丐</p>	    <p>beggar 乞食</p>
 <p>dzɿ³³, dzɿ³³hu²¹ 伴, 朋友</p>	   <p>friend 伴う、朋達</p>
 <p>sɿ³³, sɿ³³sɿ³³ 识, 认识</p>	   <p>know each other 認識、分る</p>
 <p>na²¹ɕi³³ 纳西族</p>	   <p>Naxi nationality ナシー族</p>
 <p>me²¹ 玫氏族</p>	   <p>Mei clan 玫氏族</p>
 <p>ho²¹ 禾氏族</p>	   <p>He clan 禾氏族</p>

 <p>sɿ³¹ 束氏族</p>	 <p>Su clan 束氏族</p>
 <p>iə²¹ 尤氏族</p>	 <p>You clan 尤氏族</p>
 <p>he³⁵, ha³³ pa²¹ 汉族</p>	 <p>Chinese 汉族</p>
 <p>gv³³ dzɿ² 藏族</p>	 <p>Tibetan チベット族</p>
 <p>le³³ by³³ 白族</p>	 <p>Bai nationality 白族</p>
 <p>bə³³ 普米族</p>	 <p>Pumi nationality フミ族</p>



lo³³lo³³ 彝族



Yi nationality イ一族



lu³³sq³³ 傈僳族



Lisu nationality リス一族



tʂa⁵⁵, tʂ'o³³kv⁵⁵ 鋤頭



hoe 鋤



tʂa⁵⁵ 挖掘



digging hoe 鋤で掘る



be³³ 做、工作、劳动














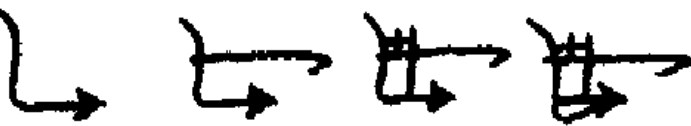
do; work やる、働く、労働する




















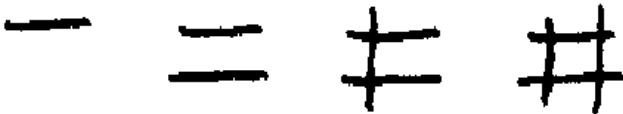

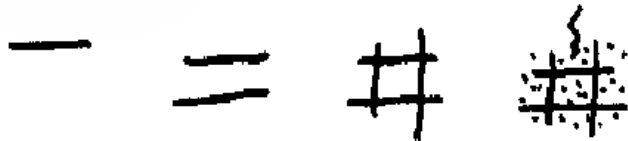
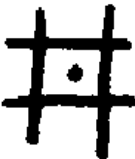
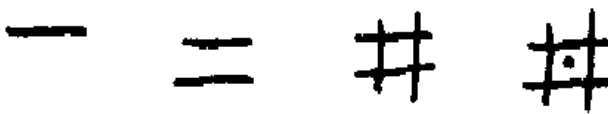


be³³ 做、工作、劳动










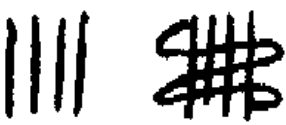



























do; work やる、働く、労働する













 <p>dv³³ 挖</p>	 <p>dig 掘る</p>
 <p>tɕər⁵⁵, tɕər²¹ 掏、取</p>	 <p>pull out 取る、手を突っ込んで取り出す</p>
 <p>ts'ɿ³³ 犁铧</p>	 <p>plough share 鋤き先</p>
 <p>ts'ɿ³³ mu²¹, ɕu³³ mu²¹ 铸模</p>	 <p>casting mould 铸型</p>
 <p>ku⁵⁵ dv²¹ 风箱</p>	 <p>bellows ふいご</p>
 <p>dv³³ 犁架</p>	 <p>plough rack 鋤き</p>













 <p>lo² 犁轡</p>	 <p>yoke 鋤の長柄</p>
 <p>i³³tsɿ⁵⁵ 牛千金</p>	 <p>halter of the ox 繩 (ウシの鼻を引く)</p>
 <p>kə⁵⁵ 耙</p>	 <p>toothed harrow まぐわ</p>
 <p>la³³dzə² 扒子</p>	 <p>rake まぐわ</p>
 <p>ko⁵⁵ 粮架</p>	 <p>rack for crops 食糧を干す棚</p>
 <p>kw⁵⁵lw³³ 连枷</p>	 <p>chains 穀竿</p>

 <p>kw⁵⁵lw³³la⁵⁴ 打粮</p>	 <p>thresh 穀竿で脱穀する</p>
 <p>o²¹、o²¹me³³ 粮堆</p>	 <p>a pile of grain 食糧の積み</p>
 <p>gu²¹ 仓房</p>	 <p>granary; barn 倉庫</p>
 <p>dzæ³³ 富余</p>	 <p>surplus of grain 豊かだ</p>
 <p>dza³³ 缺粮</p>	 <p>short of grain 食糧が足りない</p>
 <p>kw⁵⁵t'æ³³ 木叉子</p>	 <p>fork 木のさすまた</p>

 ba ²¹ k ⁴ v ²¹ 刮板	 broom かきがたいた
 da ² 镰刀	 sickle 鎌
 k ⁴ v ³³ 割	 cut 割り
 ʒə ³¹ , ʒə ³¹ t ⁴ e ³³ 刀	 knife 刀
 k ⁴ o ²¹ 栅栏、亲属	 bar; relatives 罫い、親族
 tsɿ ² , mu ³³ tsɿ ² 碓	 a treadle - operated tilt hammer for hulling rice 唐臼

 <p>ty³³ 舂</p>	   <p>pound 搗く</p>
 <p>ty³³ 舂</p>	    <p>pound 搗く</p>
 <p>mu² 簸箕</p>	  <p>winnowing fan 箕</p>
 <p>k⁴ə⁵⁵ 篮子</p>	   <p>basket バスケット</p>
 <p>la²¹iə³³ 撮箕</p>	  <p>dustpan 塵取り</p>
 <p>p⁴y²¹ 大竹箩</p>	   <p>a large bamboo basket 大きい竹のバスケット</p>

 <p>tɕy²¹k'w²¹, k'w²¹tɕy² 活扣、套扣</p>	 <p>slipknot; loop ちよう結び</p>
 <p>ɕi³³ 网</p>	 <p>net 網</p>
 <p>ɕi³³ta²¹ 扞网</p>	 <p>fish screen 刺し網</p>
 <p>pe⁵⁵ 釣</p>	 <p>fish with a hook and line 釣る</p>
 <p>tse⁵⁵be³³, la²¹be³³, ɕu² 斧、鉄</p>	 <p>axe; hatchet; iron 斧、鉄</p>
 <p>k'ə³³ 破</p>	 <p>split; chop 割れる</p>

 su ³³ 铸	 cast 铸る
 da ³³ p ⁵⁵ ia ²¹ 砍刀	 chopper なた
 fv ³³ 锯	 saw 鋸
 i ⁵⁵ i ⁵⁵ 推刨	 plane かんな
 tsu ⁵⁵ 锥	 awl 錐
 ts'o ⁵⁵ 锉	 file やすり



kuə⁵⁵ 刮刨



plane びんた



da³³tv³³ 木锤



hammer 木で作ったハンマー



tɕ'æ⁵⁵ 钻头



drill ドリル



lər⁵⁵dy² 尺子



ruler ルール



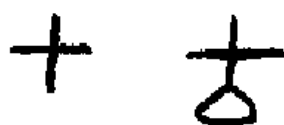
lər⁵⁵dy²¹ 尺子、曲尺















bent ruler まがりかね



tɕ'ɿ³³ 挂、吊



hang 吊る、懸ける

 <p>gv³³, mu⁵⁵ na²¹ gv³³ 墨斗</p>	 <p>ink box 墨つば</p>
 <p>pi²¹ 牛皮胶</p>	 <p>ox - hide glue 膠</p>
 <p>kv⁵⁵ dzi²¹ 毡房</p>	 <p>yurt モンゴル人が住む移動家屋</p>
 <p>ʂɿ³³ p'ər²¹ kv⁵⁵ dzi²¹ 白羊毛毡房</p>	 <p>white woolen yurt 白い羊の毛で作るモンゴル人が住む移動家屋</p>
 <p>hua⁵⁵ dv² 簡易宿棚</p>	 <p>shed 簡易な住み棚</p>
 <p>dzi²¹ 房屋</p>	 <p>house 家屋</p>



zɿ³³dzi² 草房



grass house 藁葺きの家



qu¹dzi²¹ 木板房



wooden house 木の板の家



ts⁴o³³ 楼房



building with more than one storey 二階立ての家



he³ 村落



village 村



uə³³ 山坡、村寨



slope; village 山、村



dzæ² 城



city 城



t'a⁵⁵ 塔



tower 塔



dzo² 槽、马槽



trough; manger 馬の餌箱



k'u³³ 門



door 門



p'u³³ 开



open 開く



tə⁵⁵ 关




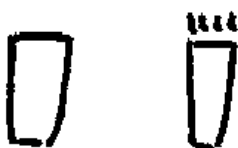





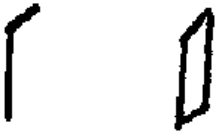

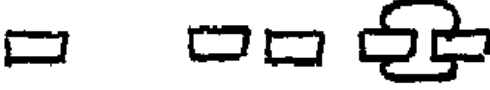


close 閉める



























k'u³³bu² 门坎



threshold しきい

 <p>zər²¹ 柱子</p>	 <p>pole 柱</p>
 <p>le⁵⁵dzi²¹ 梯子</p>	 <p>ladder 梯子</p>
 <p>ʂu³³ər²¹ 铁链</p>	 <p>iron chain 鉄製のチェーン</p>
 <p>to³³ 木板</p>	 <p>wooden plate 木の板</p>
 <p>ʂu⁵⁵ 接, 銜接</p>	 <p>connect 繋がる</p>
 <p>kæ²¹ 秋千</p>	 <p>swing ぶらんこ</p>

 <p>kæ³³ 架竿</p>	 <p>shelf; framework 棚</p>
 <p>dz_u²¹lv³³ 飞石</p>	 <p>falling stone 飛び石</p>
 <p>ʈsua³³ 床</p>	 <p>bed ベット</p>
 <p>sə³³læ²¹ 桌子</p>	 <p>desk テーブル</p>
 <p>sə³³læ²¹ 桌子</p>	 <p>table テーブル</p>
 <p>mu³³mæ³³, dzɿ²¹kv³³ 凳子</p>	 <p>stool 細長い板の腰掛け</p>

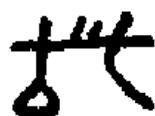
 <p>ta⁵⁵ 匣、箱子</p>	 <p>case 箱</p>
 <p>t⁵⁵v²¹、t⁵⁵v³³kv³³ 木桶、出处</p>	 <p>bucket; source 木の桶、出所</p>
 <p>ga²¹ 上、上面</p>	 <p>above 上、上の方</p>
 <p>py³³ 升</p>	 <p>liter 揚がる</p>
 <p>bu²¹ 半升</p>	 <p>half liter 途中まで揚がる</p>
 <p>zua²¹ 量、还</p>	 <p>measure 量る、返る</p>



bæ²¹ 木牌



wooden plate 木の掛札



so³³ 大秤



steelyard 大きい秤



ɬɕi² 秤



steelyard 秤



dzə³³ma² 戥子



small steelyard 小さい秤



dzə³³ga³³ 天秤















scale 天秤
























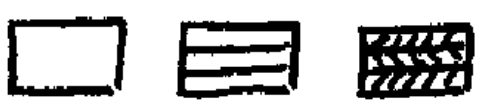


ɕua² 高、高台



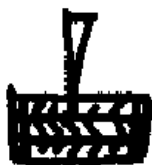





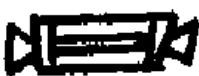

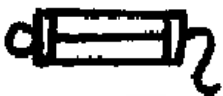
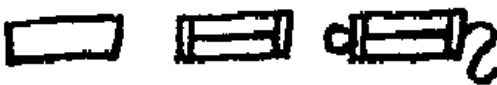


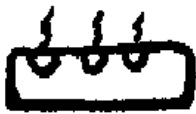











high; stage 高い台


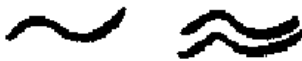










 su ⁵⁵ 熏	 smoke 燻す
 te ²¹ , qæ ³³ te ²¹ 剪刀	 scissors 鋏
 tci ⁵⁵ 剪刀、 剪羊毛的剪刀	 scissors 鋏、羊毛の刈り込み鋏
 fv ¹³ lv ⁵⁵ 毛毯	 carpet 毛布
 zɛ ²¹ lv ⁵⁵ 草席	 straw mat むしろ
 k'æ ⁵⁵ 弹、弹(羊毛)	 fluff; tease けば立たせる













 <p>tɕi³⁵ 鞍子、驮子</p>	 <p>saddle 馬の鞍、荷駄</p>
 <p>k'u³³sa³¹ 锁</p>	 <p>lock 錠前</p>
 <p>k'u³³sa³¹ 锁</p>	 <p>lock 錠前</p>
 <p>dzɿ³³kv³¹ 钥匙</p>	 <p>key カギ</p>
 <p>pər⁵⁵me³³ 木梳子</p>	 <p>comb 木製の櫛</p>
 <p>pər⁵⁵tsər³³ 篦子</p>	 <p>comb with double-edged teeth 梳き櫛</p>

























 <p>t'e³³ 旗</p>	 <p>flag 旗</p>
 <p>bər²¹k'o³³ 牦牛角号角</p>	 <p>ox horn ヤクの角笛</p>
 <p>t'e³³u³³ 书、文、文字</p>	 <p>book 本</p>
 <p>t'e³³u³³ 书</p>	 <p>book 本</p>
 <p>t'e³³u³³ 书</p>	 <p>book 本</p>
 <p>bv²lu³³ 经书</p>	 <p>scripture book お経</p>













 <p>i'e³³u³³ 书</p>	 <p>book 本</p>
 <p>pər⁵⁵ 写</p>	 <p>write 書く</p>
 <p>pər⁵⁵ 写</p>	 <p>write 書く</p>
 <p>so²¹ 学习</p>	 <p>study 勉強する</p>
 <p>tʂæ³³ 字画幛</p>	 <p>a sheet of silk with characters or paintings 字画幛</p>
 <p>k'u³³k'v² 口弦</p>	 <p>a instrument played with mouth 口弦 (中国少数民族の楽器名)</p>






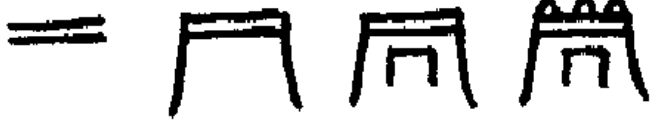






 <p>ta³³lua²¹、pi³³li²¹ 笛子</p>	 <p>flute 笛</p>
 <p>ŋæ⁵⁵mu³³、hu²¹lv⁵⁵ 葫芦笙</p>	 <p>a reed pipe wind instrument 葫芦笙 (中国少数民族の楽器名)</p>
 <p>tɕæ² 琵琶</p>	 <p>pipa(instrument) 琵琶</p>
 <p>ər³³k⁴ua⁵⁵ 铜钹</p>	 <p>copper cymbals 銅製のシンバル</p>
 <p>sɿ²¹ 骰子</p>	 <p>dice さいころ</p>
 <p>iə³³ku⁵⁵ 烟锅</p>	 <p>pipe bowl 煙管</p>





 <p>zɿ³³ 路</p>	 <p>road 道</p>
 <p>dzo²¹ 桥</p>	 <p>bridge 橋</p>
 <p>lu²¹, bu²¹gv³³lu²¹ 船、猪槽船</p>	 <p>boat; canoe ボート、豚の餌箱の形のボート</p>
 <p>tɕa⁵⁵p⁴iə² 桨</p>	 <p>oar かい</p>
 <p>lu²k⁴u⁵⁵ 划船</p>	 <p>paddle a boat ボートを漕ぐ</p>
 <p>gv³³k⁴u³³dv²¹ 渡口</p>	 <p>ferry 渡し場</p>








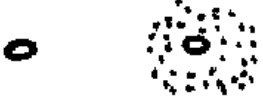




 <p>ts'ɿ⁵⁵dv² 羊皮革囊</p>	 <p>sheepskin bag 羊の皮の袋</p>
 <p>dzi¹³ts'e⁵⁵ 木轮车</p>	 <p>wooden wheel cart 木輪車</p>
 <p>mw⁵⁵t'v³³ 手杖、法杖</p>	 <p>stick 杖</p>
 <p>tse⁵⁵ma²¹ 火镰</p>	 <p>steel(for flint) 火打ち鎌</p>
 <p>k'ua⁵⁵ 碗</p>	 <p>bowl 茶碗</p>
 <p>k'ua²¹ 坏</p>	 <p>bad 壊れる</p>













 <p>lo³³, lo³³pa⁵⁵ 木盆</p>	 <p>wooden basin 木製の鉢</p>
 <p>de³³ 碟</p>	   <p>dish 小皿</p>
 <p>ha³³ 飯</p>	   <p>meal ご飯</p>
 <p>dze²¹ 困难</p>	    <p>difficult 難しい</p>
 <p>ha³³i² 飯可口</p>	    <p>delicious ご飯がおいしい</p>
 <p>iə⁵⁵ 给</p>	   <p>give 与える、くれる</p>




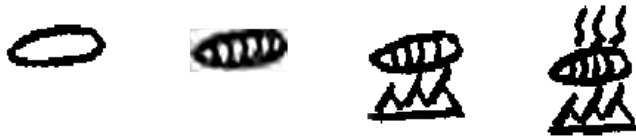








 dzy ³³ 有	 have 有る
 sa ⁵⁵ 溢泼	 overflow; spill 溢れる
 o ⁵⁵ 倒出	 pour 注ぎ出す
 ho ³³ 汤	 soup スープ
 tɕ'ua ³³ 米、米饭	 rice 御飯
 bv ³³ 锅	 pot 鍋












 <p>tu²¹ 安(锅)</p>	 <p>put pot on 置く</p>
 <p>ar³³ 铜</p>	 <p>copper 銅</p>
 <p>tso³³ 火塘</p>	 <p>fire pond 囲炉裏</p>
 <p>kua², ʂu³³k' u³³ 灶、三角架</p>	 <p>kitchen range; triangle rack 三脚、釜戸</p>
 <p>mi³³ 火</p>	 <p>fire 火</p>
 <p>ʂ' u³³ 炒</p>	 <p>fry 炒める</p>













 mũ ⁵⁵ , k'ũ ³³ 蒸、焖	 steam; braise 蒸す、とろ火で煮る
 bv ³³ dzi ⁵⁵ 烧、烧肉	 burn; burn meat 焼く、焼き肉
 bər ² 沸	 boil 沸く
 təə ⁵⁵ 煮	 boil 煮る
 pɿ ⁵⁵ 甑子	 rice steamer 甑
 bv ³³ dze ² 勺子	 spoon 匙













 <p>p'ia² 瓢</p>	 <p>ladle; wooden dipper 瓢</p>
 <p>w³sɿ³ 漏勺</p>	 <p>strainer; colander 穴が有る杓子</p>
 <p>by²¹ 面、面粉、粉</p>	 <p>flour 小麦の粉</p>
 <p>p'w³ 糠</p>	 <p>husk ぬか</p>
 <p>ma²¹ 酥油</p>	 <p>butter バター</p>
 <p>ma⁵⁵ 粉末</p>	 <p>powder 粉</p>













 <p>t'v⁵⁵ 奶渣</p>	 <p>cheese ミルクの沈殿物</p>
 <p>t'v⁵⁵ 奶渣</p>	 <p>cheese ミルクの沈殿物</p>
 <p>dzər³³ 煎</p>	 <p>fry 少しの油で焼く</p>
 <p>dzər³³ 煎</p>	 <p>fry 少しの油で焼く</p>
 <p>ts'e³³ 盐</p>	 <p>salt 塩</p>
 <p>ts'ər² 肥肉</p>	 <p>fat meat 脂肪の多い肉</p>

 dʒi ³³ 酒糰	 distiller's yeast 酒こうじ
 dʒi ⁴⁴ 焼	 burn 焼く
 zo ¹ 酒甕	 wine jar 酒がめ
 kə ²³ 酒罎	 wine pot さけがめ
 t ⁴ a ²¹ 罐、酒罐	 wine pan 甕、酒がめ
 e ⁵⁵ ʒr ² 筷子	 chopsticks 箸

 <p>e⁵⁵ ɕər² p⁴ v⁵⁵ tv² lv³³ 筷篓</p>	 <p>chopsticks basket 箸入れかご</p>
 <p>tər²¹ 砧板</p>	 <p>chopping block 俎板</p>
 <p>tv² 箩</p>	 <p>large basket 籠</p>
 <p>tɕə³³ dv²¹ , tɕər³³ by³³ 皮口袋</p>	 <p>hide bag 皮の袋</p>
 <p>dər³³ 毡簾、竹簾、纸张</p>	 <p>felt screen; bamboo screen; paper 竹製の暖簾、紙</p>
 <p>gɤ²¹ 夹</p>	 <p>press from both sides; place between 挟む</p>

 <p>ga³³te²¹ 钳子、夹子</p>	 <p>clip; tongs はさみ</p>
 <p>ko²¹ 針</p>	 <p>needle 針</p>
 <p>k'u²¹ ko²¹ 针线</p>	 <p>needlework 針と糸</p>
 <p>pa³³li⁵⁵、ko³³lo²¹ 紡坠</p>	 <p>spindle 紡錘</p>
 <p>ku³³mu²¹ 帽子</p>	 <p>had 帽子</p>
 <p>p'y³³ly³³ 小帽</p>	 <p>cap 小帽子</p>

 <p>sɿ³³p⁴ər²ku³³mu² 白色毡帽</p>	 <p>white felt hat 白い帽子</p>
 <p>k⁴a²¹ku³³mu²¹ 王帽、冠</p>	 <p>imperial crown クラウン</p>
 <p>da³³hɯ²ku³³mu²¹ 法帽</p>	 <p>priest's hat 法の帽子</p>
 <p>ts⁴ɿ⁵⁵pa³³ku³³mu² 山羊皮法帽</p>	 <p>goatskin hat 羊の皮の帽子</p>
 <p>be³³tɕi²¹ 三角小帽</p>	 <p>triangle cap 三角型の帽子</p>
 <p>mu³³kuə²¹ 头盔</p>	 <p>helmet かぶと</p>

 <p>sɿ¹³ 披毡</p>	 <p>felt cloak 掛け毛布</p>
 <p>be³³ 薄</p>	 <p>thin 薄い</p>
 <p>tɕ⁴ɿ⁵⁵ 破</p>	 <p>worn out; ragged; tattered 破れた</p>
 <p>dʒi ,ba³³la² 衣服</p>	 <p>clothes 衣服</p>
 <p>tɕu²¹ 縫</p>	 <p>sew 縫う</p>
 <p>y²¹sɿ³³ba³³la² 羊毛衣</p>	 <p>woolen sweater 羊毛のセーター</p>



le³³ 褲



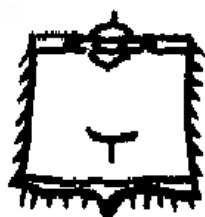
trousers スボン



t'ər² 裙



skirt スケート



ə³³u³³pa³³hə² 羊皮披肩



sheepskin cloak 羊の皮の肩掛け



lə³³u³³ 羊皮披肩



sheepskin cloak 羊の皮の肩掛け



bu³³, bu³³ku³³ 腰帶















waist 腰の帯










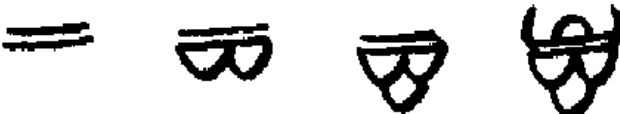











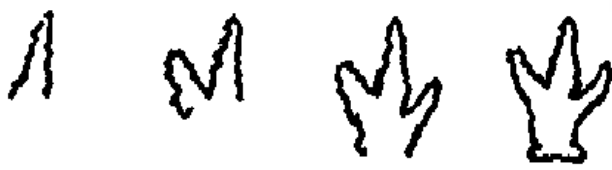




k'ua³³ 中衣












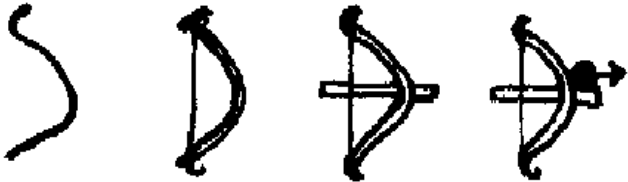







mandarin jacket 鎧













 <p>ga²³ 护胸甲</p>	 <p>coat of mail 胸を保護する鎧</p>
 <p>bv³³p'v⁵⁵ 盾牌</p>	 <p>shield 盾</p>
 <p>za¹¹ 鞋</p>	 <p>shoes 靴</p>
 <p>ho²¹za¹¹ 靴</p>	 <p>boots 长靴</p>
 <p>he³³k'v⁵⁵ 耳环</p>	 <p>earrings イヤリング</p>
 <p>he³³k'v⁵⁵ 耳环</p>	 <p>earrings イヤリング</p>










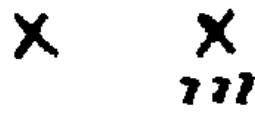


 <p>dzy²¹ 鐲</p>	 <p>bracelet 腕輪</p>
 <p>la² pər⁵⁶ 戒指</p>	 <p>finger ring 指輪</p>
 <p>kə³¹ 鏡</p>	 <p>mirror 鏡</p>
 <p>piə³¹, bæ¹ mæ³¹ 海貝</p>	 <p>shell 貝</p>
 <p>ŋv²¹ 銀</p>	 <p>silver 銀</p>
 <p>hæ² 金</p>	 <p>gold 金</p>


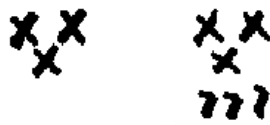

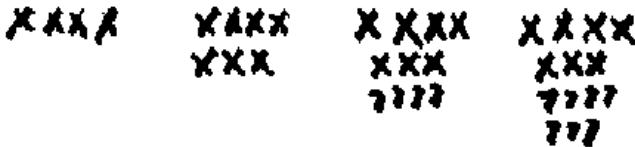

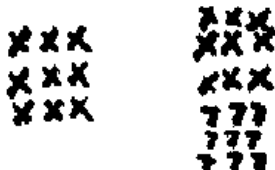

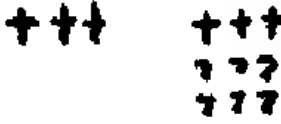




 <p>ua² hār² 绿松石</p>	 <p>turquoise トルコ石</p>
 <p>tɕ'u²¹ 宝石</p>	 <p>gem 宝石</p>
 <p>tɕ'u² 宝石</p>	 <p>precious stone 宝石</p>
 <p>ɕə¹³¹ lo²¹ 珊瑚</p>	 <p>coral 珊瑚樹</p>
 <p>gæ² 刀、劍</p>	 <p>knife; sword 劍</p>
 <p>da⁵⁵ 砍</p>	 <p>cut 切る</p>

 <p>ly³³ 矛</p>	 <p>spear 矛</p>
 <p>gv²¹ 戳、刺</p>	 <p>stab 刺す</p>
 <p>lw³¹ sɿ³³ 箭</p>	 <p>arrow 矢</p>
 <p>lw³³ me³¹ 弓</p>	 <p>bow 弓</p>
 <p>ʂe³¹ bæ² 箭鏃</p>	 <p>arrowhead 鏃</p>
 <p>ta²¹ na³³ 弩弓</p>	 <p>crossbow おお弓</p>













 <p>lu³³pv³³ 箭囊</p>	    <p>quiver 矢の入れ物</p>
<p>7</p> <p>du³³ 一</p>	<p>7</p> <p>one 一</p>
<p>77</p> <p>ni³³ 二</p>	<p>7 77</p> <p>two 二</p>
<p>777</p> <p>si²¹ 三</p>	<p>7 77 777</p> <p>three 三</p>
<p>77 77</p> <p>lu³³ 四</p>	<p>77 77 77</p> <p>four 四</p>
<p>777 77</p> <p>ua³¹ 五</p>	<p>777 777 77</p> <p>five 五</p>












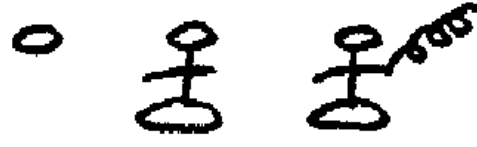
 ts'ua ⁵⁵ 六	 six 六
 ʒɔr ³¹ 七	 seven 七
 ho ⁵⁵ 八	 eight 八
 ɡv ³¹ 九	 nine 九
 ts'e ² 十	 ten 十
 ʃi ³¹ 百	 hundred 百


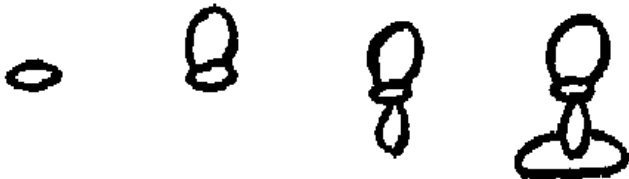










 tv ² 千	 thousand 千
 mu ³³ 万	 ten thousand 万
 a ²¹ 亿	 a hundred million 億
 ts ⁶ e ²¹ ŋɛ ³³ 十二	 twelve 十 二
 ts ⁶ e ² ɕɿ ³³ 十三	 thirteen 十 三
 ts ⁶ e ² ho ⁵⁵ 十八	 eighteen 十 八


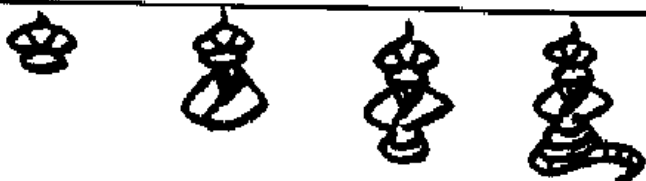







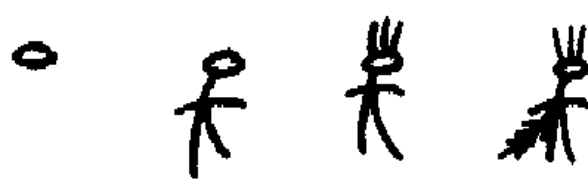

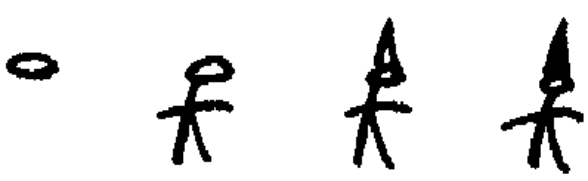
 <p>sɿ³³ts'ər sɿ³³ 三十三</p>	 <p>thirty - three 三十三</p>
 <p>ʂər³³ts'ər² ʂər³³ 七十七</p>	 <p>seventy - seven 七十七</p>
 <p>gɿ³³ts'ər³³gɿ³³ 九十九</p>	 <p>ninety - nine 九十九</p>
 <p>sɿ²çi³³ts'ua³³ts'ər²¹ 三百六十</p>	 <p>three hundred and sixty 三百六十</p>
 <p>tv³³tv²kw³³kw² 千千万万</p>	 <p>millions upon millions; countless 幾千幾万</p>
 <p>gɿ³³lv²¹ka³³le² 保佑</p>	 <p>bless and protect 加護</p>

<p>𠂔</p> <p>p'ər²¹ 解、盘神</p>	<p>一 丁 𠂔</p> <p>untie; the Per god 神様の意味を説明する</p>
<p>𠂔</p> <p>ɣæ² 血、閃神</p>	<p>一 𠂔 𠂔</p> <p>blood; the Sai god 血、血の神様</p>
<p>𠂔</p> <p>ga³¹ 胜、嘎神</p>	<p>。 𠂔 𠂔 𠂔</p> <p>win; the Ga god 勝ち、勝ちの神様</p>
<p>𠂔</p> <p>u²¹ 呉神</p>	<p>。 𠂔 𠂔 𠂔</p> <p>the Wu god 呉神</p>
<p>𠂔</p> <p>o⁵⁵ 沃神</p>	<p>。 𠂔 𠂔</p> <p>the Wo god オという神様</p>
<p>𠂔</p> <p>he²¹ 恒神</p>	<p>。 𠂔 𠂔 𠂔</p> <p>the Hei god 恒神</p>

 <p>lu² 卢神</p>	 <p>the Lu god 卢という神様</p>
 <p>se² 沈神</p>	 <p>the Sei god 沈という神様</p>
 <p>dzə³³ka²na⁺pv⁵⁵ 玖嘎幞布神(大力神)</p>	 <p>the god of strength 力一杯の神様</p>
 <p>ze²¹ 生育神</p>	 <p>the god of child - bearing 生育の神様</p>
 <p>sæ³³do³³ 二朵神</p>	 <p>the Saido god (patron Saint) サンドという神様</p>
 <p>sl⁵⁵ 素神、家神</p>	 <p>the Si god; the family god いえの神様</p>

 <p>sɿ^ʰtv² 家神竹簍</p>	 <p>family god basket いえの神様の籠</p>
 <p>no^ʰ 畜神</p>	 <p>the god of livestock 畜の神様</p>
 <p>kv^ʰ 万能神</p>	 <p>the omnipotent god 万能の神様</p>
 <p>sɿ^ʰ 智慧神</p>	 <p>the god of wisdom 智恵の神様</p>
 <p>lɔr^ʰ 比量神</p>	 <p>the Measure god 比量の神様</p>
 <p>tɕ^ʰə^ʰ 营造神</p>	 <p>the Creation god 营造の神様</p>

 <p>du³¹ 董神</p>	 <p>the Du god 董という神様</p>
 <p>mɯ³³lu⁶⁶du²¹dzɿ³³ 美利董主神</p>	 <p>the Meeleduzi god メイドウ神</p>
 <p>qa³³ua¹¹la²dua³³ 嘎瓦旁端神(打铁匠神)</p>	 <p>the Smith god 鍛冶屋の神様</p>
 <p>lua³³ka² 端格神</p>	 <p>the Duage god ダンケ神</p>
 <p>iə³³ma² 优麻神</p>	 <p>the Yema god ユーマ神</p>
 <p>o² 粮食神</p>	 <p>the Grain god 食糧の神様</p>

 <p>sv²¹ 署神、自然神</p>	 <p>the Su god; the god of nature 自然の神様</p>
 <p>lv² 龙神</p>	 <p>the Dragon god 竜の神様</p>
 <p>to³³ba²¹ 东巴</p>	 <p>the Dongba(priest) トンバ(東巴)</p>
 <p>ts¹γ²¹ 鬼</p>	 <p>ghost 鬼</p>
 <p>sɿ²¹ 术鬼</p>	 <p>the Sɿ ghost 術の鬼</p>
 <p>dv²¹ 毒鬼</p>	 <p>the Du(poison)ghost 毒の鬼</p>



tse² 从鬼



the Ze1 ghost 鬼の一種



ze¹ 尸鬼



the Rei ghost 尸鬼



me¹ 霉鬼



the Mei ghost ついてない鬼



mu¹³ 猛鬼



the Mu ghost 猛々しい鬼



u²¹ 恩鬼















the En ghost 恩の鬼















tar² 呆鬼






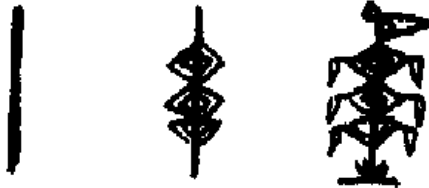



















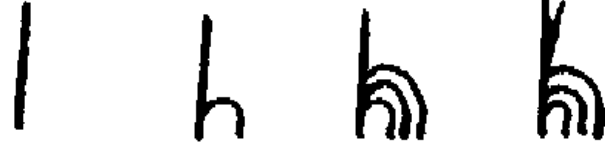
the Der ghost 愚鈍の鬼













 <p>la³³ 佬鬼</p>	 <p>the Lao ghost 老の鬼</p>
 <p>ts³³ 吊死鬼</p>	 <p>the Zer(hang) ghost 首をつって死んだ鬼</p>
 <p>ia²¹ 情死鬼</p>	 <p>the Ye(love suicide) ghost 心中の鬼</p>
 <p>ici⁵⁵ 季鬼</p>	 <p>the Ji ghost 季の鬼</p>
 <p>mi³³ts³³ 火鬼</p>	 <p>the Fire ghost 火の鬼</p>
 <p>ts³³a³³ts³³ 湊鬼</p>	 <p>the Che ghost 湊という鬼</p>













 <p>bu² 笨鬼、绝后鬼</p>	 <p>the Bee (without offspring) ghost 子孫がない鬼</p>
 <p>to⁵⁵ 塚鬼</p>	 <p>the Do ghost 塚という鬼</p>
 <p>do²¹ 铎鬼</p>	 <p>the Duo ghost 铎という鬼</p>
 <p>i³³da⁵⁵ 依道鬼、饿鬼</p>	 <p>the Hungry ghost 飢餓の鬼</p>
 <p>ŋv³³ 祖先木偶</p>	 <p>ancestor puppet 祖先の木彫りの人形</p>
 <p>zɿ²¹ 死者</p>	 <p>the dead 死んだ人</p>












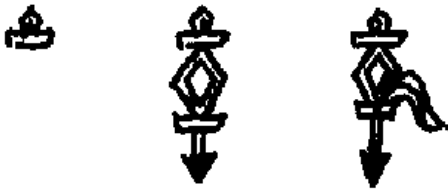
 <p>y²¹ 祖先</p>	 <p>ancestor 祖先</p>
 <p>ia⁵⁵lo³³ 神偶</p>	 <p>god idol 神様の人形</p>
 <p>to³³ma³³ 多玛面偶</p>	 <p>the Doma flour image タマメの人形</p>
 <p>sər³³ei³³ 木偶</p>	 <p>puppet 木彫りの人形</p>
 <p>py²、py² sər³³ 祭、祭木</p>	 <p>worship; sacrificial wood 祭り、祭りの木</p>
 <p>dæ²¹ 丹木偶</p>	 <p>the Dai puppet 丹という人形</p>












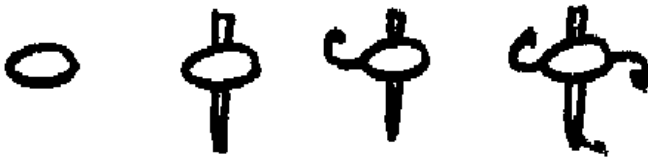
 <p>u p³³ tɕ⁴ ə r³³ l e²¹ 弯折木片</p>	 <p>bend wooden piece まがった木の板</p>
 <p>du²¹ l v³³ 卢神石</p>	 <p>the Du scared stone 阳性神の石</p>
 <p>f ə r³³ l a³³ l u² d z ə r² 祭风树</p>	 <p>tree used for the Wind Worship Ritual 風を祭る树</p>
 <p>k v² k⁴ ə⁵⁵ 祭风竹笼</p>	 <p>cage used for the Wind Worship Ritual 風を祭る竹の籠</p>
 <p>t v²¹ 幡柱</p>	 <p>streamer pole 旗の柱</p>
 <p>d z y²¹ , p ə³⁴ 纸笼(祭死者纸笼)</p>	 <p>paper cage(for dead) 紙の籠、死者を祭る神の籠</p>













 <p>ɕy⁵⁵l⁴a⁵⁵ 柏树塔</p>	 <p>cypress lower 手のひらの木の塔</p>
 <p>na³³tsa² 经堆</p>	 <p>Nima ritual pile お経の積み</p>
 <p>k⁴ua⁵⁵, k⁴ua⁵⁵biə² 木牌</p>	 <p>wooden plate 木牌</p>
 <p>tɕ⁴r²¹ 琪木答</p>	 <p>wooden slip 琪木せん</p>
 <p>mu⁵⁵k⁴æ⁵⁵ʊ⁴æ² 打鬼竹片</p>	 <p>bamboo slip for hitting ghost 鬼を打つ竹の板</p>
 <p>gə²¹ 翹竹片</p>	 <p>bend upwards bamboo slip 跳ねる竹の板</p>


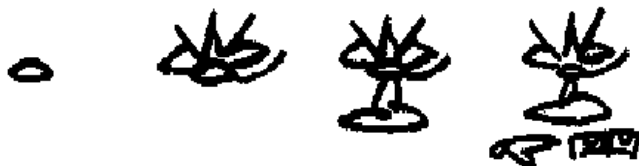



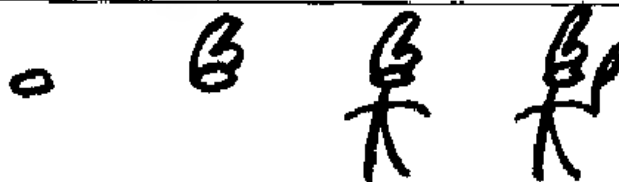






 <p>zɿ²¹lv³³ 神座</p>	 <p>pedestal for god 神様の座席。</p>
 <p>na² tɕ¹ na³³lv² 祭天米簍</p>	 <p>rice basket used for the Wind Worship Ritual 天を祭る米の籠</p>
 <p>ko⁵⁵ 祭粮</p>	 <p>sacrificial grain 祭り食糧</p>
 <p>ɕy² ,ɕv⁵⁵dy²¹ 香炷</p>	 <p>incense pole 線香</p>
 <p>ɕy³³me³³ 大香炷</p>	 <p>big incense pole 大きい線香</p>
 <p>ɕy²¹mi³³ 香火</p>	 <p>joss stick 仏前に立てる線香や蠟燭</p>

 <p>sy²¹lu²¹ 香炉</p>	 <p>incense burner 香炉</p>
 <p>bi²¹ny² pa⁵⁵ 烧焦食板</p>	 <p>scorched basin 食品が焦げるまでいためる板</p>
 <p>k'o³³ 五佛冠</p>	 <p>five - Buddha crown 五佛の冠</p>
 <p>be² k'o³³ 铁法冠</p>	 <p>coin ritual crown 鐵製の法冠</p>
 <p>k'a³³lv⁵⁵ 法輪</p>	 <p>the wheel of the law crown 法輪</p>
 <p>no² py⁵⁵, w³³ 宝物、好</p>	 <p>treasure; fine 宝物、良い</p>

 <p>gi³³, u³³ 百、好</p>	 <p>hundred; fine 百、好む</p>
 <p>dza³³ ts'e³³ 宝伞</p>	 <p>precious umbrella 宝伞</p>
 <p>na²¹ k'a³³ 五色线网</p>	 <p>five colored thread net 五色の網</p>
 <p>py³³ ba²¹ 浄水壺</p>	 <p>kettle used for cleaning hands 浄水機</p>
 <p>p'y³³ by³³ 降魔杵</p>	 <p>vanquishing ghost stick 悪魔を降服の杖</p>
 <p>mu⁵⁵ t'v³³ 法杖</p>	 <p>ritual stick 法の杖</p>

 <p>li³³ 手转经</p>	 <p>hand turning ritual tube 手で回るお経</p>
 <p>bui³³du²¹ 法珠</p>	 <p>ritual beads 法珠</p>
 <p>fv⁵⁵ze³³ 白海螺</p>	 <p>white conch 白い法螺貝</p>
 <p>fv⁵⁵ze³³mu²¹k' o³³ 白海螺号角</p>	 <p>white conch horn 白い法螺貝の角笛</p>
 <p>tsər³³lər²¹ 盘铃</p>	 <p>flat bell 鈴</p>
 <p>ta³³bər³³lər³³ 手揺鼓</p>	 <p>rattle drum 手で揺れる太鼓</p>

 ti ³³ sɛ ³³ 叮响	 bell 楽器の一種
 tv ⁵⁵ 抵灾	 resist disaster 災難を消す
 tɕ ⁴ u ⁵⁵ pa ³³ dʒi ⁵⁵ 烧天香	 burning heaven incense 天香を燃える
 da ¹¹ k ⁴ ə ²¹ 大皮鼓	 drum 大きい皮の太鼓
 ma ³³ lo ³³ 芒锣	 gong 芒锣 (少数民族の楽器の一種)
 no ³³ ua ²¹ 福泽	 blessing; good fortune 福の澤

 <p>to³³ba²¹gar⁵⁵lar³³ 东巴 什罗(东巴教创教始主)</p>	 <p>Dongba Shilo; the founder of the Dongba Religion トンバ(東巴)教の創立者</p>
 <p>ts⁴o²¹ze³³lu⁵⁵w³³ 崇忍利恩(纳西族男始祖)</p>	 <p>Coreilien; the male ancestor of Naxi Nationality ナシー族の男の始祖</p>
 <p>ts⁴e⁵⁵hu²¹bu³³bə²¹ 衬恒褒白(纳西族女始祖)</p>	 <p>Ceiheibaho; the female ancestor of Naxi Nationality 女の始祖</p>
 <p>ka³³le²¹ts⁴y⁵⁵ 高勒趣(纳西族祖先)</p>	 <p>Gaoleiqu; the ancestor of Naxi Nationality ナシー族の祖先</p>
 <p>ni³³pu³³ 宝鱼</p>	 <p>precious fish 宝鱼</p>
 <p>bər²¹mæ³³ 牦牛尾</p>	 <p>yak tail ヤクの尾</p>